DED7931Z1

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po:/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след/ Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після::: **01.09.2023**

PL **Frezarka wielofunkcyjna**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Multifunkční frézka**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Multifunkčné frézka**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Daugiafunkcinės frezavimo staklės**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Daudzfunkcionālā frēzmašīna**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Multifunkciós marógép**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Mașină de frezat multifuncțională**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Večfunkcijski rezkalni stroj**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Višenamjenska glodalica**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Многофункционална фрезмашина**
Ръководство за употреба с гаранционна карта

UA **Багатофункціональний фрезер**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

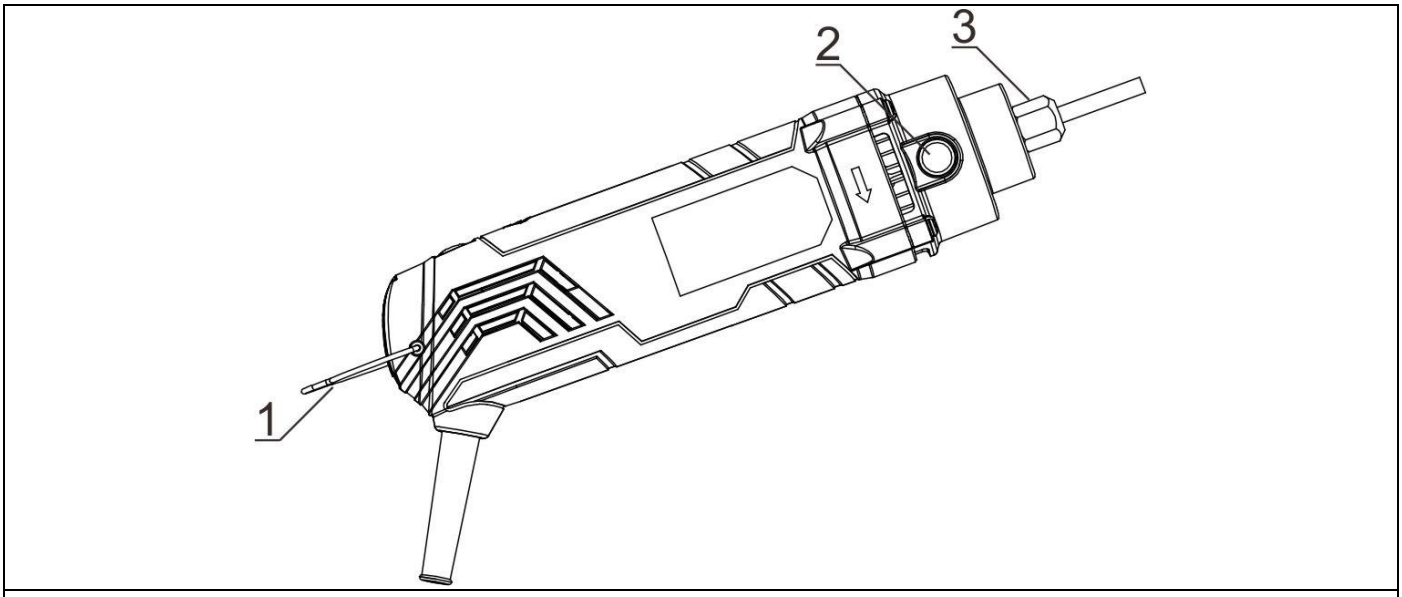
HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

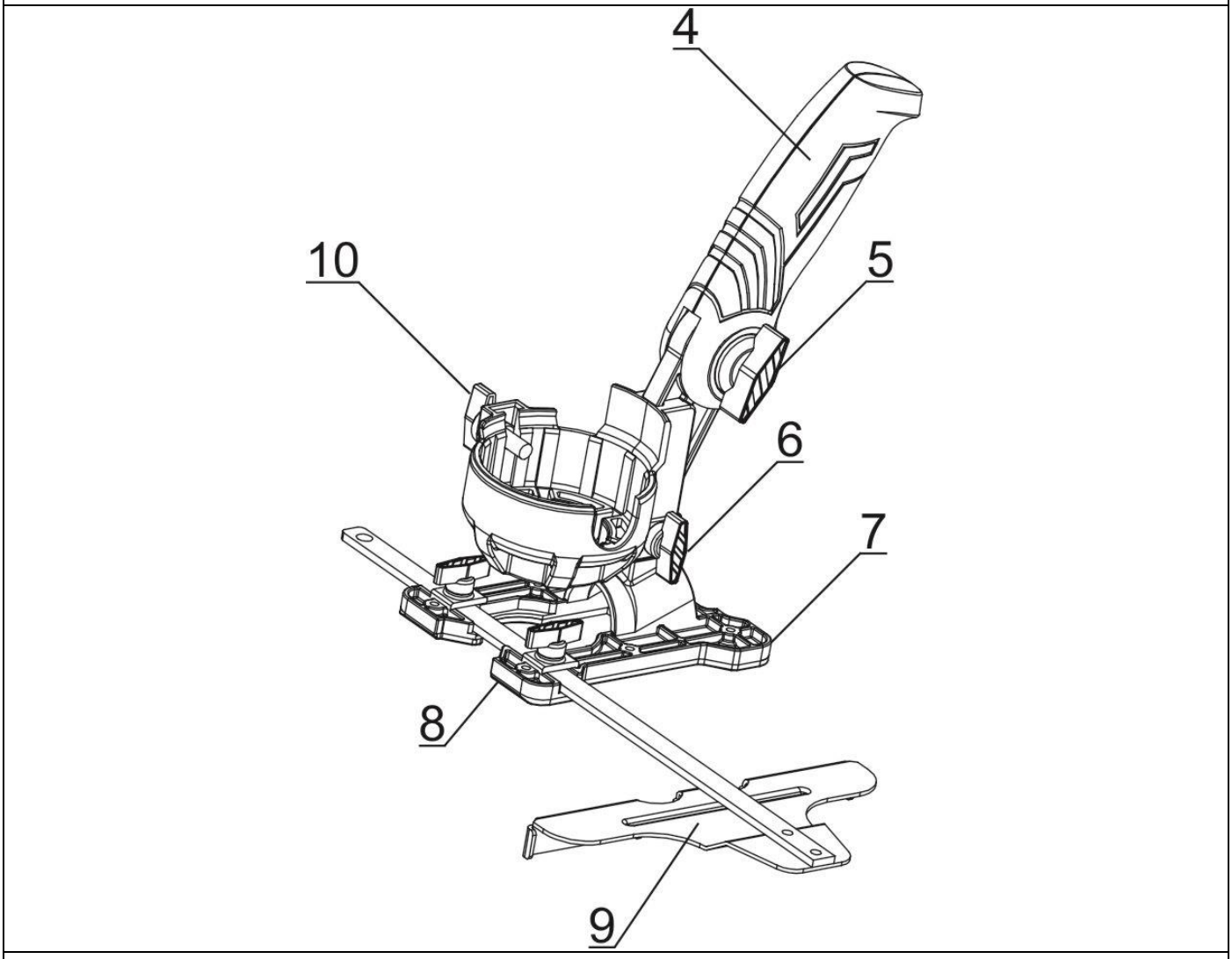
UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

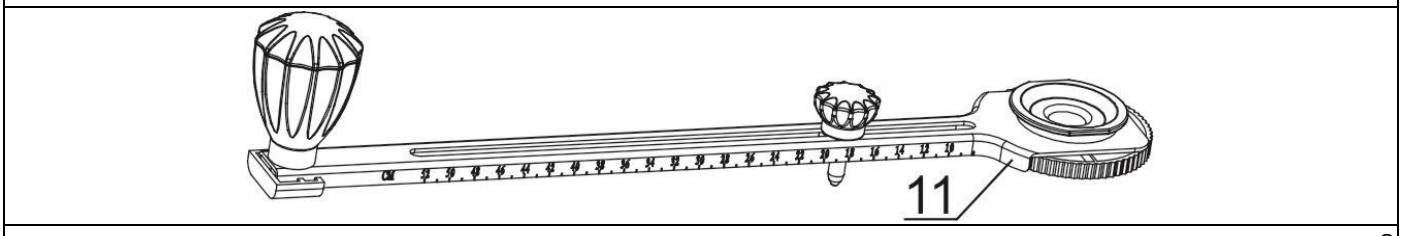
Instrukcja oryginalna



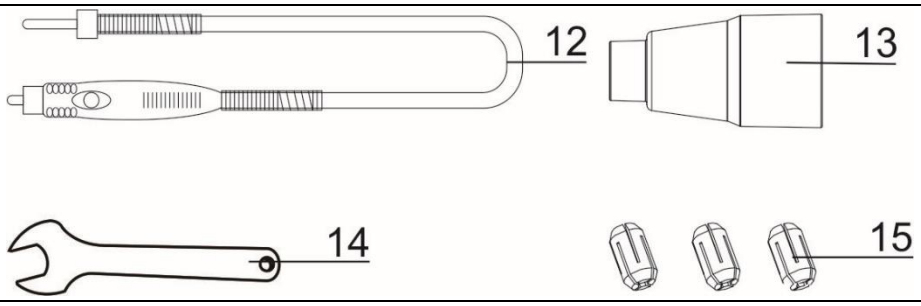
A



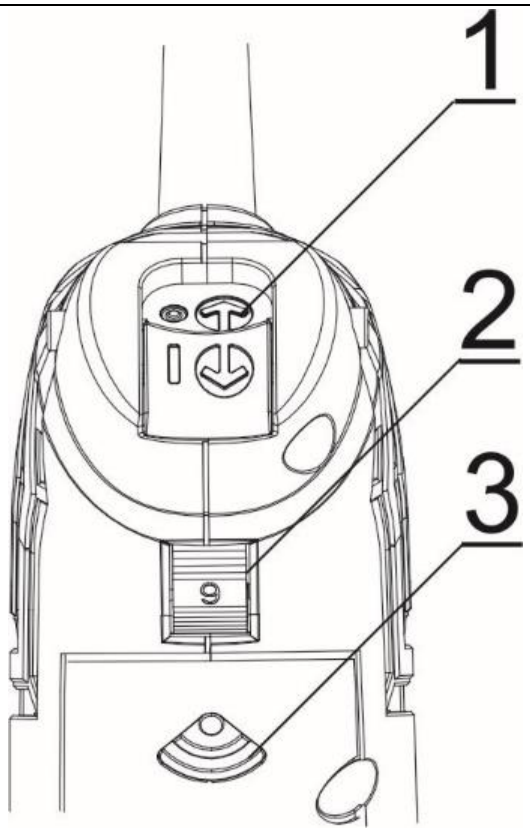
B



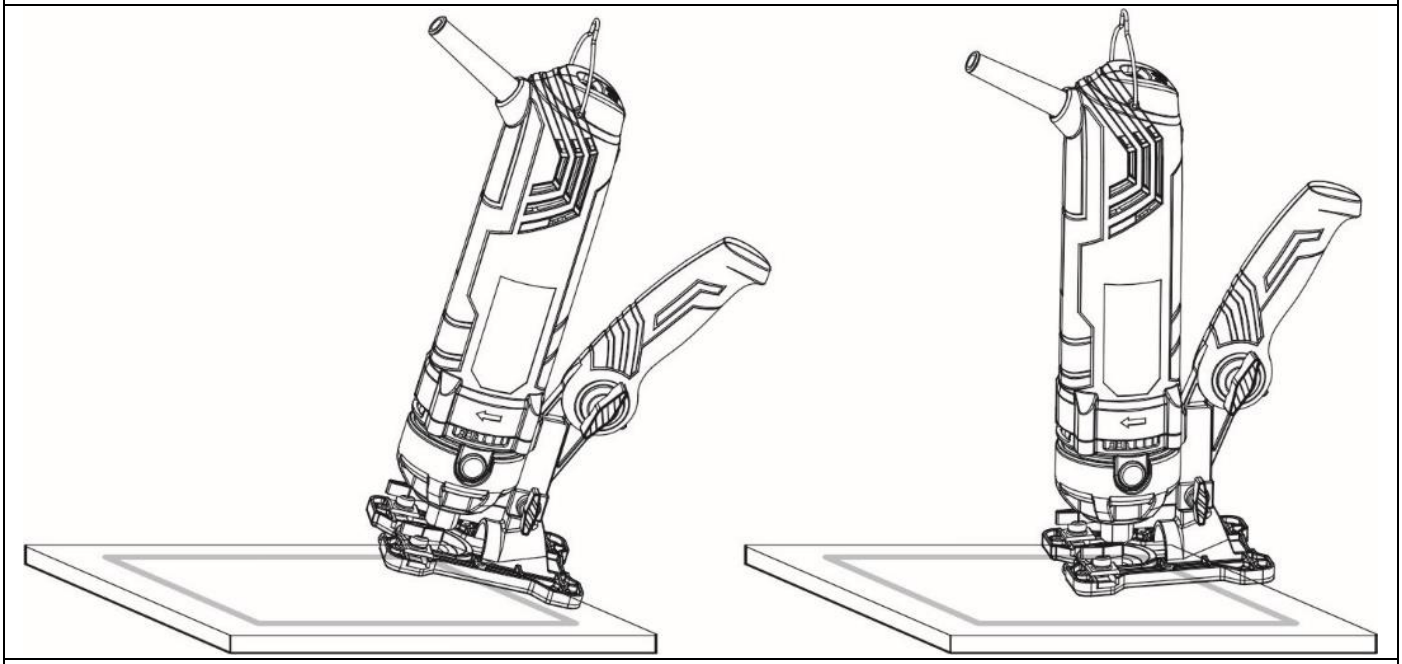
C



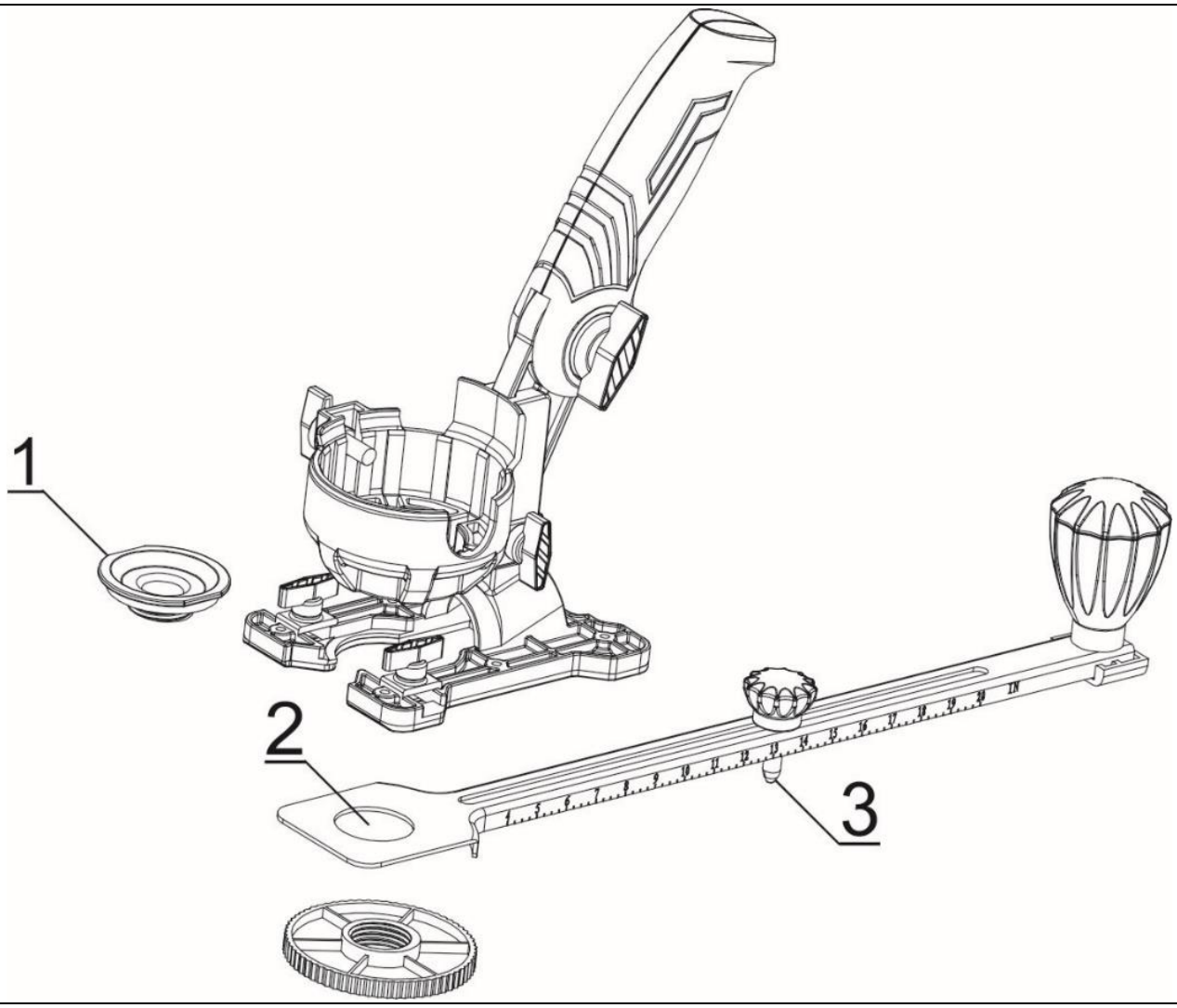
D



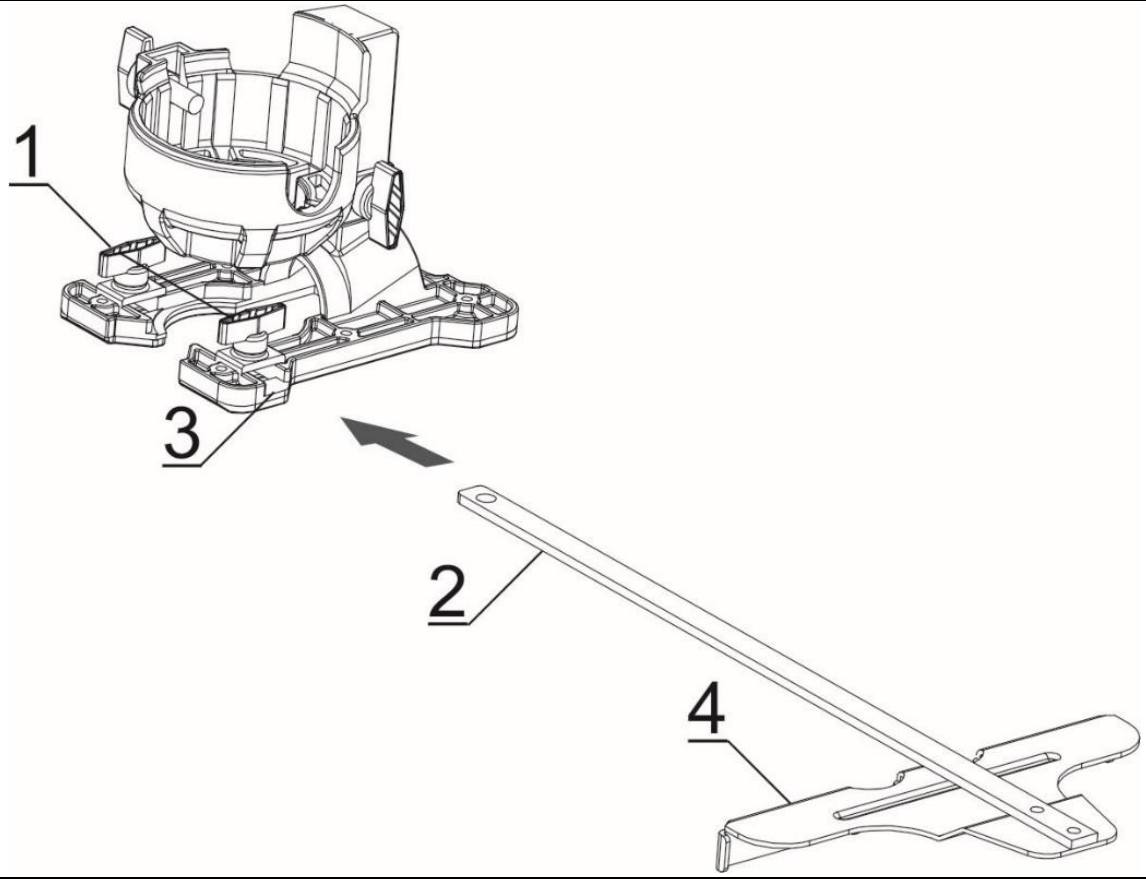
E



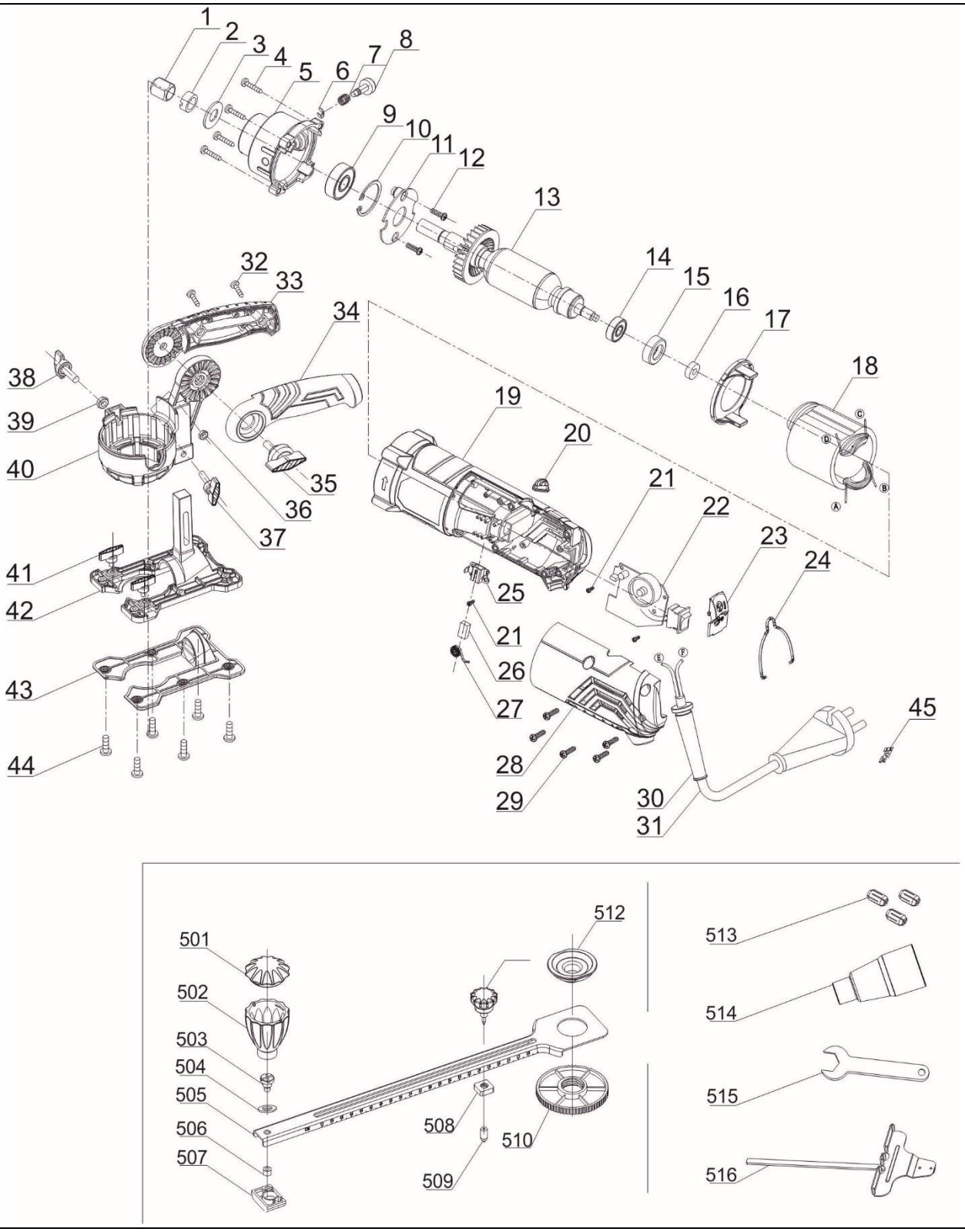
F



G



H



I

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації
	Nakaz: używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului / Obvezno: uporabljajte ščitnike za ušesa / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Нареждане: използвайте протектори за уши / Обов'язково: використовуйте захисні навушники
	Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii

	Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Naredba: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання
	Nakaz: stosować okulary ochronne / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie / Odredba: uporabljajte zaščito za oči / Zahtjev: koristiti zaštitne naočale / Задължително: използвайте средства за защита на очите / Рецепт: використовуйте захисні окуляри

PL Spis treści

1 Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Spis części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja Zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności należy się skontaktować z Dedra-Exim Sp. z o.o.

Ogólne Warunki Bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i Deklaracji Zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

⚠ UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy.
Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

2. Opis urządzenia

Rys. A, B, C, D: 1. Zawieszka, 2. Przycisk blokady wrzeciona, 3. Uchwyt końcówki roboczej, 4. Rękojeść pomocnicza, 5. Pokrętło regulacji rękojeści pomocniczej, 6. Pokrętło regulacji głębokości obróbki, 7. Stopa robocza, 8. Pokrętło regulacji listwy dystansowej, 9. Listwa dystansowa, 10. Nakrętka blokady korpusu, 11. Cyrkiel, 12. Wałek giętki, 13. Przejściówka do odciągu urobku, 14. Klucz do odkręcania uchwytu roboczego, 15. Tulejki – zestaw 4 szt.

3. Przeznaczenie urządzenia

Frezarka wielofunkcyjna jest produktem służącym do frezowania – w zależności od zastosowanego freza – rowków, krawędzi itp. w drewnie, tworzywach sztucznych, miękkich metalach. Dzięki zastosowaniu wałka giętkiego i wymiennej końcowce robocze można – za pomocą odpowiednich akcesorów – dokonywać operacji cięcia, szlifowania, polerowania, wiercenia itp. w wyżej wymienionych materiałach.
Możliwości podłączenia do frezarki odciągu urobku zapobiega rozprzestrzenianiu się zanieczyszczeń w czasie pracy.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych ograniczeń użycia.

Szlifierka może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi w dalszej treści “Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Urządzenia nie wolno stosować do obróbki materiałów innych niż wyszczególnione w punkcie 3. Przeznaczenie urządzenia. Nie stosować jako urządzenie stacjonarne. Nie stosować końcówek roboczych nieprzeznaczonych dla tego urządzenia.
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy: S1

Stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	DED7931Z1
Napięcie zasilania [V]	230
Częstotliwość [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	550
Gwint	M12
Szlifierka	
Prędkość obrotowa max n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Maksymalna średnica końcówki roboczej [mm]	Ø 35
Frezarka	
Prędkość obrotowa max n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP20
Poziom ciśnienia dźwięku LpA [dB(A)]	82
Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku LwA [dB(A)]	93
Niepewność pomiarowa KwA [dB(A)]	3
Szlifierka	
Poziom drgań mierzony na rękojeści ah,ID [m/s2]	3,35
Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)]	1,5
Frezarka	
Poziom drgań mierzony na rękojeści ah,ID [m/s2]	4,72
Niepewność pomiarowa KpA [dB(A)]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań/hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań/hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania/hałas. Poziom drgań/hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wtyczce wyjętej z gniazdka.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy je odpowiednio przygotować w zależności od wykonywanych prac. Odkręcić dołączonym kluczem nakrętkę uchwytu roboczego (rys. A, 3). Wsunąć odpowiednią tuleję (w zestawie tuleje o średnicach 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm). Dokręcić nakrętkę. Na tym etapie można umieścić frezarkę w korpusie roboczym lub podłączyć wałek giętki.

Mocowanie frezarki w korpusie roboczym

Frezarkę włożyć w korpus z rękojeścią pomocniczą w taki sposób, aby przycisk blokady wrzeciona (rys. A, 2) znalazł się w wycięciu korpusu, a znajdujący się po przeciwnej stronie gwintowany otwór na wysokości nakrętki mocującej (rys. B, 10). Dokręcić nakrętkę, sprawdzić, czy urządzenie jest dobrze zamocowane w korpusie. Ustawić rękojeść pomocniczą (rys. B, 4) w wygodnej dla użytkownika pozycji, dokręcić rękojeść nakrętką motylkową (rys. B, 5). Odkręcić nakrętkę regulacji głębokości obróbki (rys. B, 6). W tuleję wsunąć odpowiedną końcówkę roboczą, dokręcić nakrętką uchwytu (rys. A, 3).

Mocowanie wałka giętkiego

W tuleję wsunąc końcówkę wałka giętkiego. Dokręcić nakrętkę. W uchwycie wałka umieścić odpowiednią tuleję. W celu wymiany tuleji zablokować obrót poprzez wsunięcie w otwór w rękojeści wałka klucza specjalnego, dołączonego do urządzenia. Kluczem (rys. D, 13) odkręcić nakrętkę, wsunąć w uchwut odpowiednią tuleję, dokręcić nakrętkę. Następnie wsunąć w tuleję odpowiednią końcówkę roboczą i mocno dokręcić nakrętkę. Wyjąć klucz specjalny z otworu.

Montaż odciągu urobku

W celu poprawy komfortu pracy do frezarki można podłączyć odciąg urobku. W krociec w stopie roboczej wsunąć dołączoną do urządzenia przejściówkę, w której umieścić końcówkę odciągu. Podczas pracy właczyć odciąg, aby usuwać powstały podczas obróbki urobek.

⚠ UWAGA **Nie stosować odkurzaczy domowych jako odciągu urobku.**

Stosowanie pozostałych akcesoriów (cyrkiel, prowdnica) zostanie opisane w dalszej części instrukcji.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania oraz być wyposażona w uziemiony przewód neutralny. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika powinny wynosić:
- przekrój przewodu – 1,5 mm^2
- bezpiecznik typu B – 16 A

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od przewodu podłączanego urządzenia. Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
Każdorazowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA **Przed włączeniem urządzenia, każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne.**

Podłączyć urządzenie do zasilania. Podłączenie do zasilania sygnalizuje dioda, znajdująca się na korpusie pod regulatorem prędkości obrotowej (rys. E, 3). W celu włączenia urządzenia należy przesunąć włącznik w pozycję „I" (rys. E, 1). Regulator prędkości obrotowej (rys. E, 2) pozwala na ustalenie prędkości obrotowej w zakresie od 5 000 do max. 25 000 obrotów na minutę.
W celu wyłączenia urządzenia przesunąć włącznik w pozycję „0".

⚠ UWAGA **Przed odłożeniem urządzenia zaczekać do całkowitego zatrzymania się końcówki roboczej.**

9. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA **Opisane w tym rozdziale czynności nastawcze należy zawsze wykonywać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.**

Dopiero po zakończeniu czynności nastawczych można włączyć urządzenie do sieci.

⚠ UWAGA **Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia w momencie kontaktu końcówki roboczej z obrabianym materiałem.**

Frezowanie

Ustawić głębokość frezowania. Należy pamiętać, że do głębokości obróbki należy dodać 4 mm na stopę roboczą. Np. jeżeli materiał ma być obrobiony na głębokość 10 mm, głębokość na urządzeniu należy ustawić na 14 mm. W celu ustawienia głębokości, po zamocowaiu frezu w tulei (patrz punkt 6. Przygotowanie do pracy) odkręcić nakrętkę regulacji głebokości (rys. B, 6), przesuwając frezarkę w górę lub dół ustawić odpowiednią głębokość (pamiętając o dodatkowych 4 mm). Dokręcić nakrętkę (rys. B, 6).

Przed rozpoczęciem obrabiania przeprowadzić test na materiale takim, jaki docelowo będzie obrabiany.
Ułożyć materiał na płaskiej, równej powierzchni. W celu unieruchomienia materiału stosować zaciski, klamry itp. Na materiale zaznaczyć (np.. naszkicować) miejsca obróbki. Ustawić urządzenie pod kątem ok. 45 stopni w stosunku do obrabianego materiału w miejscu obróbki (rys. F). Włączyć urządzene włącznikiem (rys. E, 1) i powoli zmienić położenie urządzenia tak, aby frez wszedł w materiał, a stopa robocza oparła się płasko o materiał. Po całkowitym wejściu freza w materiał, przesuwać delikatnym ruchem frezarkę po linii obróbki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Stosować stały docisk i prędkość przesuwania urządzenia. Po wykonaniu całej obróbki wyłączyć urządzenie, zaczekać do całkowitego zatrzymania końcowki roboczej, wyjąć końcówkę roboczą z materiału i odłożyć urządzenie.

Stosowanie cyrkla

Aby ulatwić pracę po okręgu, dokładnie wyznaczyć linię obróbki oraz środek okręgu. W celu stabilnego umieszczenia znacznika wykonać otwór o średnicy 4,76 mm w środku okręgu.
W celu wykonania prac po okręgu stosować dołączony do urządzenia cyrkiel. W tym celu:
1. Odkręcić nakrętkę mocującą z cyrkla (rys. G, 1)
2. Umieścić nakrętkę w stopie roboczej
3. Umieścić stopę roboczą z nakrętką nad otworem w cyrklu (rys. G, 2) tak, aby znacznik (rys. G, 3) znajdował się na dole listwy, następnie dokręcić nakrętkę ręką. Nie stosować zbyt dużej siły (nakrętka wykonana jest z tworzywa sztucznego).
4. Poluzować nakrętkę znacznika (rys. G, 3), ustawić średnicę okręgu, po którym będzie prowadzony frez, dokręcić nakrętkę.
5. Zamontować frezarkę w korpusie roboczym. Założyć frez (patrz punkt 6). Ustawić głębokość frezowania (patrz punkt 7. Frezowanie).
6. Ustawić urządzenie pod kątem ok. 45 stopni w stosunku do obrabianego materiału w miejscu obróbki. Włączyć urządzene włącznikiem (rys. E, 1) i powoli zmienić położenie urządzenia tak, aby frez wszedł w materiał, a stopa robocza oparła się płasko o materiał.
7. Znacznik umieścić we wcześniej wykonanym otworze prowadzącym.
8. Po całkowitym wejściu freza w materiał, przesuwać delikatnym ruchem frezarkę po linii obróbki zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Stosować stały docisk i prędkość przesuwania urządzenia. Po wykonaniu całej obróbki wyłączyć urządzenie, zaczekać do całkowitego zatrzymania końcowki roboczej, wyjąć końcówkę roboczą z materiału i odłożyć urządzenie.

Stosowanie prowadnicy dystansowej

W przypadku wykonywania rowków w określonej, stałej odległości od krawędzi materiału należy stosować prowadnicę dystansową.
1. Poluzować nakrętki w stopie roboczej (rys. H, 1)
2. Wsunąć prowadnicę (rys. H, 2) w rowki w stopie roboczej (rys. H, 3).
3. Ustawić odległość od krawędzi, korzystając ze skali na prowadnicy.
4. Dokręcić nakrętki.

Operację frezowania przeprowadzać zgodnie ze wskazówkami z podpunktu Frezowanie. Zwrócić uwagę, aby stopa prowadnicy (rys. H, 4) przylegała całą powierzchna do krawędzi obrabianego materiału.

Stosowanie wałka giętkiego

Wałek gętki znajduje zastosowanie szczególnie przy pracach wymagających precyzji (np. przy obróbce małych elementów z drewna, tworzywa sztucznego bądź miękkich metali). Zamocowanie wałka opisano w punkcie 6 instrukcji.
W zależności od zamontowanej końcówki roboczej moliwe jest wykonywanie operacji cięcia, polerowania, szlifowania, czyszczenia, grawerowania itp.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.**

Okresowa weryfikacja stanu technicznego

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Oględziny powinny obejmować sprawdzenie urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych jak również zużyciem elementów eksploatacyjnych. Zabrania się wykonywania pracy uszkodzoną maszyną.

Czyszczenie

Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Przechowywanie i transport

Przechowywać urządzenie w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci, złożone w oryginalnym opakowaniu. Przenosić/przewozić urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Nie narażać urządzenia na działanie niepożądanych warunków atmosferycznych jak wilgoć czy zbyt wysoka temperatura.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej. Prosimy opisać uszkodzoną część, podając orientacyjny termin zakupu urządzenia. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania..**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Maszyna nie działa	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
Maszyna nie działa	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.

13. Kompletacja urządzenia

1. DED7931Z1 – 1 szt. 2. 4 x tuleje (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. prowadnica do cięcia prostego, 4. cyrkiel do cięcia po okręgu, 5. klucz, 6. wałek elastyczny 1 m, 7. 2 x wiertła, 8. 3 x frezy, 9. tarczki do cięcia.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

1415. Spis części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Tuleja zaciskowa	34	Obudowa część lewa
2	Nakrętka	35	Nakrętka motylkowa
3	Podkładka przeciwcierna	36	Nakrętka
4	Wkręt	37	Nakrętka motylkowa
5	Korpus głowicy	38	Pokrętło
6	Segger	39	Nakrętka
7	Sprężynka	40	Osłona plastikowa
8	Blokada wrzeciona	41	Nakrętka stopy roboczej
9	łożysko kulkowe	42	Stopa robocza
10	Segger	43	Nakładka
11	Przegroda	44	Śruba
12	Śruba	45	Klamra
13	Wirnik	46	Osłona termokuczliwa
14	łożysko kulkowe	501	Osłona plastikowa
15	Łożysko	502	Rękojeść prowadnicy
16	Pierścień magnetyczny	503	Śruba
17	Przegroda	504	Podkładka
18	Stojan	505	Listwa prowadząca
19	Obudowa	506	Nakrętka
20	Osłona LED	507	Podkładka
21	Śruba	508	Nakrętka
22	Regulator obrotów z włącznikiem	509	Podkładka silikonowa
23	Przycisk włącznika	510	Podkładka cyrkla
24	Zabezpieczenie zakrętki	511	Igła cyrkla
25	Szczotkotrzymacz	512	Pozycjoner
26	Szczotki elektrografitowe	513	Tulejka zaciskowa 1/8"
27	Sprężyna szczotkotrzymacza	513	Tulejka zaciskowa 6 mm
28	Osłona plastikowa	513	Tulejka zaciskowa 3/16"
29	Śruba	513	Tulejka zaciskowa 1/4"
30	Odgiętka przewodu	514	Redukcja odciągu
31	Przewód zasilający	515	Klucz
32	Śruba	516	Prowadnica
33	Uchwyt		

PL Karta gwarancyjna

na

……

(nazwa produktu)

Nr katalogowy: ……. nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7931Z1	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Końcówki robocze	Bez gwarancji

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžné servisní činnosti
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky
14.Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě nebude přiloženo, kontaktujte Dedra-Exim Sp. z o.o.
Poznámka. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka. Podrobné bezpečnostní podmínky pro popsané zařízení byly přiloženy k návodu.

Preklad originálneho návodu

⚠ POZOR **Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.**

Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

⚠ POZOR **Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti prace.**

Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů.Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

2. Popis zařízení

Obr. A 1. Hlava brusky, 2. LED osvětlení, 3. Motor, 4. Hadice pro odstraňování materiálu z hlavy, 5. Západka, 6. Rameno brusky, 7. Přípojka pro odsávání materiálu, 8. Ovládání modul, 9. Hlavní rukojeť, 10. Prodlužovací matice, 11. Prodlužovací tyč, 12. Přídavná rukojeť.

3. Určení zařízení

Multifunkční frézka je výrobek pro frézování – v závislosti na použité fréze – drážek, hran atp. do dřeva, plastů a měkkých kovů. Díky použití ohebné hřídele a vyměnitelných pracovních nástrojů lze – s použitím vhodného příslušenství – provádět řezání, broušení, leštění, vrtání atp. ve výše uvedených materiálech.
Možnost připojení k frézce odsávání prachu pro zamezení šíření odpadu při práci.
Zařízení se může používat v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

⚠ POZOR **Bezpodmínečně dodržujte níže uvedená omezení použití.**

Brusku lze používat pouze v souladu s následujícími „Přípustnými provozními podmínkami".
Zařízení se nesmí používat pro obrábění jiných materiálů než uvedených v bodě 3. Určení zařízení. Nepoužívejte jej jako stacionární zařízení. Nepoužívejte pracovní nástroje, které nejsou určeny pro toto zařízení..
Svépomocné změny mechanické nebo elektrické konstrukce, veškeré úpravy, servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou považovány za neoprávněné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze a překračování přípustných provozních parametrů budou mít za následek ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní režimy:

S1 nepřetržitý provoz

Používejte pouze v uzavřených prostorách s funkčním větráním..

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7931Z1
Provozní napětí [V]	230
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	550
Závit vřetena	M12
Max rychlost otáček n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Maximální průměr pracovního nástroje [mm]	Ø 35
Max rychlost otáček n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IP20
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	82
Nejistota měření Kpa [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu Lwa [dB(A)]	93
Nejistota měření Kwa [dB(A)]	3
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah,v [m/s²]	3,35
Nejistota měření K [m/s2]	1,5
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah,v [m/s²]	4,72
Nejistota měření K [m/s2]	1,5

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-1 a uvedeny v tabulce
Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!**

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.
Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.**

Zařízení před použitím řádně připravte v závislosti na prováděných pracích. Pomocí dodaného klíče vyšroubujte matici upínací kleštiny (obr. A, 3). Vložte příslušené pouzdro (v sadě jsou pouzdra s průměry 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm). Utáhněte matici. V tomto kroku můžete frézku vložit do nástrojového držáku nebo připojit ohebnou hřídel.

Upevnění frézky do nástrojového držáku

Frézku zasuňte do držáku s přídavnou rukojetí tak, aby tlačítko aretace vřetena (obr. A, 2) bylo ve výřezu držáku a závitový otvor na opačné straně byl ve výšce upevňovací matice (obr. B, 10). Utáhněte matici a zkontrolujte, zda je zařízení pevně připevněno v držáku. Seřiďte přídavnou rukojeť (obr. B, 4) do polohy vhodné pro uživatele, utáhněte rukojeť pomocí křídlové matice (obr. B, 5). Vyšroubujte matici pro nastavení hloubky obrábění (obr. B, 6). Do pouzdra zasuňte vhodný pracovní nástroj a utáhněte jej maticí kleštiny (obr. A, 3).

Připevnění ohebné hřídele

Do pouzdra zasuňte konec ohebné hřídele. Utáhněte matici. Do rukojeti hřídele vložte vhodné pouzdro. Chcete-li pouzdro vyměnit, zablokujte otáčení tak, že do otvoru v rukojeti hřídele zasunete speciální klíč dodaný se zařízením. Pomocí klíče (obr. D, 13) vyšroubujte matici, zasuňte do kleštiny vhodné pouzdro a utáhněte matici. Pak vložte do pouzdra vhodný pracovní nástroj a silně utáhněte matici. Vytáhněte speciální klíč z otvoru.

Montáž adaptéru pro odsávání prachu

Pro zvýšení pohodlí při práci můžete k frézce připojit adaptér pro odsávání prachu. Do hrdla v pracovní desce vložte adaptér přiložený k zařízení. Při práci zapněte odsávání, aby se odstranil prach vznikající při obrábění.

K odsávání prachu nepoužívejte domácí vysavač.

Použití dalšího příslušenství (kružítko, vodicí lišta) bude popsáno v další části návodu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.
Instalace napájecího zdroje by měla být provedena v souladu se základními požadavky na elektrickou instalaci a splňovat bezpečnostní požadavky a měla by být vybavena uzemněným nulovým vodičem. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty pojistky by měly být:
- průřez vodiče - 1,5 mm2
- pojistka typu B - 16A

Instalaci by měl provádět autorizovaný elektrikář. Pokud používáte prodlužovací kabely, ujistěte se, že průřez vodiče není menší než průřez připojeného zařízení. Uložte elektrický kabel tak, aby nebyl při práci vystaven řezání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
Pokaždé zkontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8. Zapnutí zařízení

⚠ POZOR **Před zapnutím stroje je vždy nutné zkontrolovat, zda jsou všechny prvky odpovědné za bezpečnost práce v provozuschopném stavu.**

Připojte zařízení k napájení. Připojení k napájení indikuje kontrolka umístěná na těle pod regulátorem otáček (obr. E, 3). Chcete-li zařízení zapnout, přesuňte přepínač do polohy „I" (obr. E, 1). Regulátor otáček (obr. E, 2) umožňuje nastavit otáčky v rozsahu od 5 000 do max. 25 000 otáček za minutu.
Chcete-li zařízení vypnout, přesuňte přepínač do polohy „0".
Před odložením zařízení počkejte, dokud se pracovní nástroj zcela nezastaví.

9. Používání zařízení

⚠ POZOR **Seřizovací činnosti popsané v této kapitole vždy provádějte s vytaženou zástrčkou ze zásuvky. Teprve po ukončení seřizovacích činností připojte brusku k síti.**

⚠ POZOR **Stroj nikdy nezapínejte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu.**

Nikdy nezapínejte zařízení, když je pracovní nástroj v kontaktu s obráběným materiálem.
Frézování
Nastavte hloubku frézování. Pamatujte na to, že k hloubce obrábění je třeba přidat 4 mm na pracovní desku. Např. pokud chcete materiál obrábět do hloubky 10 mm, nastavte hloubku na zařízení na 14 mm. Chcete-li nastavit hloubku po namontování frézy do držáku (viz kap. 6. Příprava k práci), vyšroubujte matici pro nastavení hloubky (obr. B, 6) tak, že přesunete frézku nahoru nebo dolů, abyste nastavili vhodnou hloubku (nezapomeňte přidat 4 mm). Utáhněte matici (obr. B, 6).
Před zahájením obrábění proveďte test na materiálu, který pak budete obrábět.
Položte materiál na plochý, rovný povrch. Pro znehybnění materiálu použijte upínky, svorky atp. Na materiálu označte (např. načrtněte) místa obrábění. Zařízení nastavte do úhlu asi 45 stupňů k obráběnému materiálu v místě obrábění (obr. F). Zařízení zapněte přepínačem (obr. E, 1) a pomalu měňte polohu zařízení tak, aby fréza pronikla do materiálu a pracovní deska dosedla na materiál celou plochou Po úplném proniknutí frézy do materiálu jemným pohybem posouvejte frézku podél čáry obrábění ve směru chodu hodinových ručiček. Používejte konstantní tlak a rychlost posouvání zařízení. Po provedení celého obrábění vypněte zařízení, počkejte, dokud se pracovní nástroj zcela nezastaví, vyjměte pracovní nástroj z materiálu a odložte zařízení.
Používání kružítka

Abyste si usnadnili práci dokulata, přesně označte čáru obrábění a střed kruhu. Pro stabilní umístění značkovače proveďte otvor o průměru 4,76 mm ve středu kruhu.
Chcete-li provádět práce dokulata, použijte kružítko přiložené k zařízení. Za tímto účelem:
1. Vyšroubujte upevňovací matici z kružítka (obr. G, 1).
2. Vložte matici do pracovní desky.
3. Umístěte pracovní desku s maticí nad otvor v kružítku (obr. G, 2) tak, aby značka (obr. G, 3) byla na spodní straně lišty, pak matici utáhněte rukou. Nepoužívejte příliš velkou sílu (matice je vyrobena z plastu).
4. Povolte matici značkovače (obr. G, 3), nastavte průměr kruhu, po kterém budete vést frézu, utáhněte matici.
5. Namontujte frézku do nástrojového držáku. Nasaďte frézu (viz bod 6). Nastavte hloubku frézování (viz kap. 7. Frézování).
6. Nastavte zařízení do úhlu asi 45 stupňů k obráběnému materiálu v místě obrábění. Zařízení zapněte přepínačem (obr. E, 1) a pomalu měňte polohu zařízení tak, aby fréza pronikla do materiálu a pracovní deska dosedla na materiál celou plochou.
7. Značkovač umístěte do dříve provedeného vodicího otvoru.
8. Po úplném proniknutí frézy do materiálu jemným pohybem posouvejte frézu podél čáry obrábění ve směru chodu hodinových ručiček. Používejte konstantní tlak a rychlost posouvání zařízení. Po dokončení celého obrábění vypněte zařízení, počkejte, dokud se pracovní nástroj zcela nezastaví, vyjměte pracovní nástroj z materiálu a odložte zařízení.
Použití dorazu
Při provádění drážek v určené konstantní vzdálenosti od hrany materiálu používejte doraz.
1. Povolte matice v pracovní desce (obr. H, 1).
2. Vložte vodicí lištu (obr. H, 2) do drážek v pracovní desce (obr. H, 3).
3. Nastavte vzdálenost od hrany pomocí stupnice na vodicí liště.
4. Utáhněte matice.
Operaci frézování proveďte podle pokynů z podkapitoly Frézování. Ujistěte se, že spodní povrch vodicí lišty (obr. H, 4) zcela přiléhá k hraně obráběného materiálu.
Použití ohebné hřídele
Ohebná hřídel se používá zejména pro práce vyžadující přesnost (např. při obrábění malých prvků ze dřeva, plastu nebo měkkých kovů). Upevnění hřídele je popsáno v kapitole 6 návodu.
V závislosti na namontovaném pracovním nástroji můžete provádět řezání, leštění, broušení, čištění, gravírování atp.

10. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR **Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.**

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Při vizuální prohlídce kontrolujte zařízení z hlediska mechanického poškození a opotřebení provozních částí. Je zakázáno pracovat s poškozeným strojem.

Čištění

Udržujte stroj čistý, zvláštní pozornost věnujte čištění otvorů pro vstup vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto operaci nejlépe provedete vyfukováním drtiče stlačeným vzduchem.

Skladování a přeprava

Zařízení skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí a v originálním obalu. Přepravujte / přepravujte zařízení v originálním obalu. Nevystavujte zařízení nepříznivým povětrnostním podmínkám, jako je vlhkost nebo nadměrná teplota..

11. Náhradní díly a příslušenství

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo PART II umístěné na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. V záruční době jsou opravy prováděny podle zásad uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě v místě zakoupení (prodejce je povinen přijmout reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA - EXIM. Přiložte záruční list vystavený dovozcem. Bez tohoto dokladu se bude oprava považovat za pozáruční. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Samostatné odstraňování defektů

Všechny servisní činnosti jako výměna kotouče, změna polohy pomocné rukojeti, úprava polohy krytu kotouče provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.

Problém	Způsobit	Řešení
Stroj není v provozu	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo je poškozen	Zatlačte zástrčku dále do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel. V případě poškození napájecího kabelu odešlete zařízení do servisu.
Stroj není v provozu	Na zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda není spálená pojistka.
Stroj není v provozu	Vadný spínač	Vyměňte přepínač za nový - odešlete zařízení do služby.
Stroj není v provozu	Motor nemá žádný výkon, začíná obtížně	Opotřebované kartáče. Nahraďte jej novým předáním zařízení do služby.
Stroj není v provozu	Je cítit spálenou izolaci	Motor vyžaduje opravu - odešlete zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Zanesené větrací otvory	Vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Efektivita práce je velmi nízká	Objektiv je opotřebovaný	Vyměňte brusný kotouč za nový

13. Kompletace zařízení

1. DED7931Z1 – 1 ks, 2. 4x pouzdra (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. vodicí lišta pro rovné řezání, 4. kružítko pro kruhové řezání, 5. klíč, 6. ohebná hřídel 1 m, 7. 2x vrtáky, 8. 3x frézy, 9. řezné kotouče..

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

CZ Záruční list

pro

.....

Katalogové číslo: …… Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany

DED7931Z1	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pracovní tipy	Bez záruky

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a nákresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Pripojenie k el. sieti
8. Zapínanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely zariadenia, záverečné poznámky
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak Vyhlásenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informácie. Všeobecné podmienky bezpečnosti sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra. Podrobné bezpečnostné podmienky týkajúce sa tohto zariadenia sú pripojené k príručke.

Preklad originálneho návodu

⚠ POZOR **Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom.**

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívačky

⚠ POZOR **Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.**

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce.Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Opis zariadenia

obr. A, B, C, D: 1. Prívesok, 2. Tlačidlo blokády vretena, 3. Skľučovadlo pracovnej koncovky, 4. Pomocná rukoväť, 5. Koliesko nastavenia pomocnej rukoväte, 6. Koliesko nastavenia hĺbky obrábania, 7. Pracovná plocha, 8. Koliesko nastavenia dištančnej lišty, 9. Dištančná lišta, 10. Matica blokády korpusu, 11. Kružidlo, 12. Ohybný hriadeľ, 13. Adaptér systému odsávania prachu, 14. Kľúč na odskrutkovanie skľučovadla, 15. Hrdlá – súprava 4 ks.

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Multifunkčná frézka je náradie, ktoré je určené na frézovanie – príslušne podľa typu použitej frézy – drážok, hrán ap. v dreve, plastoch a mäkkých kovoch. Vďaka možnosti používania ohybného hriadeľa a vymeniteľných pracovných koncoviek je možné – s použitím vhodného príslušenstva – vykonávať rôzne operácie: rezanie, pílenie, brúsenie, leštenie, vŕtanie ap. vo vyššie vymenovaných materiáloch.
K frézke sa dá pripojiť systém na odsávanie prachu, čo výrazne obmedzuje množstvo unikajúceho prachu počas vykonávania danej práce.
Zariadenie sa tiež môže používať v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom sa musia dodržiavať podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

⚠ POZOR **Bezpodmienečne dodržiavajte nasledovné obmedzenia používania.**

Zařízení sa smie používať iba v súlade s nasledujúcimi „Prípustnými prevádzkovými podmienkami“.
Náradie sa nesmie používať na obrábanie iných materiálov než tých, ktoré sú vymenované v bode 3. Zamýšľané použitie náradia. Nepoužívajte ako stacionárne náradie. Nepoužívajte pracovné koncovky, ktoré nie sú určené pre toto náradie.

Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite tratí udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Prípustné pracovné podmienky:

S1 Neustála práca

Používajte iba v zatvorených miestnostiach s náležite fungujúcim vetraním.

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7931Z1
Pracovné napätie [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	550
Závit vretena	M12
Max. uhlová rýchlosť n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Maximálny priemer pracovnej koncovky [mm]	Ø 35
Max. uhlová rýchlosť n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Trieda ochrany	II
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IP20
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	82
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	93
Odchýlka (nepresnosť) merania Kpa [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah,w [m/s2]	3,35
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah,w [m/s2]	4,72
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené poľa normy EN 60745-1a sú uvedené v tabuľke
Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR **Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Náradie predtým, než ho začnete používať, musíte najprv náležite pripraviť podľa toho, aké práce budete vykonávať. Odskrutkujte dodaným kľúčom maticu skľučovadla (obr. A, 3). Zasuňte požadované hrdlo (v súprave náradia sú dodané hrdlá s priemermi: 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm). Dotiahnite maticu. Teraz môžete umiestniť frézku v pracovnom korpuse alebo pripojiť ohybný hriadeľ.
Upevnenie frézky v pracovnom korpuse
Frézku vložte do korpusu s pomocnou rukoväťou takým spôsobom, aby sa tlačidlo blokády vretena (obr. A, 2) dostalo do zárezu korpusu, a závitový otvor, ktorý je na opačnej strane, vo výške upevňovacej matice (obr. B, 10). Dotiahnite maticu, skontrolujte, či je náradie dobre upevnené v korpuse. Nastavte pomocnú rukoväť (obr. B, 4) v požadovanej polohe, rukoväť dotiahnite krídlovou maticou (obr. B, 5). Odskrutkujte maticu nastavenia hĺbky obrábania (obr. B, 6). Do hrdla zasuňte požadovanú pracovnú koncovku, dotiahnite maticu skľučovadla (obr. A, 3).
Upevnenie ohybného hriadeľa
Do hrdla zasuňte koncovku ohybného hriadeľa. Dotiahnite maticu. Do skľučovadla hriadeľa zasuňte požadované hrdlo. Keď chcete vymeniť hrdlo, zablokujte otáčanie zasunutím do otvoru v rukoväti hriadeľa špeciálneho kľúča, ktorý je dodaný v súprave náradia. Kľúčom (obr. D, 13) odskrutkujte maticu, zasuňte do skľučovadla požadované hrdlo, dotiahnite maticu. Následne zasuňte do hrdla požadovanú pracovnú koncovku a silno dotiahnite maticu. Vytiahnite špeciálny kľúč z otvoru.
Montáž vývodu pilín
Frézka sa dá na zlepšenie komfortu vykonávania práce pripojiť k systému odsávania prachu. Do nátrubku v pracovnej ploche zasuňte adaptér (dodaný v súprave náradia), v ktorom umiestnite koncovku systému odsávania prachu. Počas práce spustite odsávanie, aby sa hobliny vytvárané počas práce odvádzali.
Na odsávanie v žiadnom prípade nepoužívajte domáce vysávače.
Používanie príslušenstva (kružidlo, vodidlo) je opísané v ďalšej časti príručky.

7. Pripojenie k el. napätiu

⚠ POZOR **Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.**

Inštalácia napájacieho zdroja by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrickú inštaláciu a spĺňať bezpečnostné požiadavky a mala by byť vybavená uzemneným nulovým vodičom. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky by mali byť:
- prierez vodiča - 1,5 mm2
- poistka typu B - 16A

Inštaláciu by mal vykonávať autorizovaný elektrikár. Ak používate predlžovacie káble, uistite sa, že prierez drôtu nie je menší ako prierez pripojeného zariadenia. Umiestnite elektrický kábel tak, aby nebol počas práce vystavený prerezaniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble.
Zakaždým skontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

8. Zapínanie zariadenia

⚠ POZOR **Pred zapnutím stroja je potrebné vždy skontrolovať, či sú všetky prvky zodpovedné za bezpečnosť práce funkčné.**

Náradie pripojte k el. napätiu. Keď je náradie pripojené k el. napätiu, svieti kontrolka, ktorá je na korpuse pod regulátorom uhlovej rýchlosti (obr. E, 3). Keď chcete náradie spustiť, presuňte zapínač na zapnutú polohu „I" (obr. E, 1). Regulátor uhlovej rýchlosti (obr. E, 2) umožňuje nastaviť uhlovú rýchlosť v rozsahu od 5 000 do max. 25 000 otáčok za minútu.
Keď chcete náradie vypnúť, presuňte zapínač na vypnutú polohu „0".
Predtým, než náradie odložíte, vždy počkajte, kým sa pracovná koncovka úplne nezastaví.

9. Používanie zariadenia

⚠ POZOR **Nastavovacie činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Náradie v žiadnom prípade nespúšťajte, ak sa pracovná koncovka dotýka opracovávaného materiálu.
Frézovanie
Nastavte hĺbku frézovania. Pripomíname, že k hrúbke obrábania musíte pridať 4 mm, tzn. hrúbku pracovnej plochy. Napr. ak chcete daný materiál obrábať na hĺbku 10 mm, hĺbku nastavte na 14 mm. Keď chcete nastaviť hĺbku, po upevnení frézy v hrdle (pozrite 6. bod: Príprava na prácu/používanie), odskrutkujte maticu nastavenia hĺbky (obr. B, 6), presúvaním frézky hore alebo dole nastavte požadovanú hĺbku (nezabudnite pridať dodatočné 4 mm). Dotiahnite maticu (obr. B, 6).
Predtým, než začnete obrábať finálny materiál, vykonajte test na rovnakom materiáli (napr. odpadovom).
Materiál položte na plochom rovnom povrchu. Materiál zafixujte s použitím vhodných svoriek, zverákov ap. Na materiáli náležitým spôsobom zaznačte (napr. narysovaním) miesta obrábania. Nastavte náradie pod uhlom cca 45 stupňov voči obrábanému materiálu na mieste obrábania (obr. F). Spustite náradie zapínačom (obr. E, 1) a pomaly zmeňte polohu náradia tak, aby fréza vošla do materiálu, a pracovná plocha sa oprela plocho o materiál. Keď fréza úplne vojde do materiálu, jemným pohybom presuňte frézku po línii obrábania, v smere pohybu hodinových ručičiek. Používajte stály prítlak a stálu rýchlosť presúvania náradia. Po skončení obrábania náradie vypnite, počkajte, kým sa pracovná koncovka úplne nezastaví, potom vyberte pracovnú koncovku z materiálu a náradie odložte.
Používanie kružidla

Na uľahčenie obrábania po kružnici, dôkladne vyznačte líniu obrábania a stred kružnice. Aby bol ukazovateľ stabilne umiestnený, urobte v strede kružnice otvor s priemerom 4,76 mm.
Pri obrábaní po kružnici použite kružidlo dodané s náradím. Preto:
1. Odskrutkujte upevňovaciu maticu z kružidla (obr. G, 1)
2. Umiestnite maticu v pracovnej ploche
3. Umiestnite pracovnú plochu s maticou nad otvorom v kružidle (obr. G, 2) tak, aby sa ukazovateľ (obr. G, 3) nachádzal na spodku lišty, následne dotiahnite maticu rukou. Nepoužívajte príliš silnú silu (matica je vyrobená z plastu).
4. Uvoľnite maticu ukazovateľa (obr. G, 3), nastavte priemer kružnice, po ktorej bude vedená fréza, následne dotiahnite maticu.
5. Namontujte frézku v pracovnom korpuse. Založte frézu (pozrite bod 6). Nastavte požadovanú hĺbku frézovania (pozrite 7. bod: Frézovanie).
6. Nastavte náradie pod uhlom cca 45 stupňov voči obrábanému materiálu na mieste obrábania. Spustite náradie zapínačom (obr. E, 1) a pomaly zmeňte polohu náradia tak, aby fréza vošla do materiálu, a pracovná plocha sa oprela plocho o materiál.
7. Ukazovateľ umiestnite vo vopred urobenom vodiacom otvore.
8. Keď fréza úplne vojde do materiálu, jemným pohybom presuňte frézku po línii obrábania, v smere pohybu hodinových ručičiek. Používajte stály prítlak a stálu rýchlosť presúvania náradia. Po skončení obrábania náradie vypnite, počkajte, kým sa pracovná koncovka úplne nezastaví, potom vyberte pracovnú koncovku z materiálu a náradie odložte.
Používanie dištančného vodidla
Pri vykonávaní drážok v stanovenej, stálej vzdialenosti od hrany materiálu, používajte dištančné vodidlo.
1. Povoľte matice na pracovnej ploche (obr. H, 1)
2. Zasuňte vodidlo (obr. H, 2) do drážok v pracovnej ploche (obr. H, 3).
3. Nastavte požadovanú vzdialenosť od hrany, použite mierku na vodidle.
4. Dotiahnite matice.
Frézovanie vykonajte v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v bode „Frézovanie“. Dávajte pozor, aby plocha vodidla (obr. H, 4) priliehala celou plochou k hrane obrábaného materiálu.
Používanie ohybného hriadeľa
Ohybný hriadeľ sa používa predovšetkým pri vykonávaní prác, ktoré vyžadujú značnú presnosť (napr. pri obrábaní malých drevených, plastových prvkov, či prvkov z rôznych mäkkých kovov). Upevnenie hriadeľa je opísané v 6. bode príručky.
Podľa toho, aká pracovná koncovka sa používa, dá sa vykonávať pílenie, rezanie, leštenie, brúsenie, čistenie, gravírovanie ap.

10. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR **Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Pravidelné overovanie technického stavu

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vizuálna kontrola by mala zahŕňať kontrolu mechanického poškodenia zariadenia a opotrebovania ovládacích prvkov. S poškodeným strojom je zakázané pracovať. Pred každým začatím práce skontrolujte, či nie je brúsny kotúč opotrebovaný. Pracujte vždy efektívne.

Čistenie

Udržujte stroj v čistote, venujte zvláštnu pozornosť čisteniu vstupných otvorov vzduchu do motora (veľmi dôležité). Túto operáciu je najlepšie vykonať vyfúknutím brúsky stlačeným vzduchom.

Skladovanie a preprava

Skladujte prístroj na suchom mieste, mimo dosahu detí a v originálnom balení. Prístroj prepravujte / prepravujte v pôvodnom obale. Nevystavujte prístroj nepriaznivým poveternostným podmienkam, ako je vlhkosť alebo nadmerná teplota.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia.
Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonané odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a skontrolujte, či sa nedá spustiť.**

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj nie je v prevádzke	Napájací kábel je nesprávne pripojený alebo poškodený	Zasuňte zástrčku ďalej do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. V prípade poškodenia napájacieho kábla odošlite zariadenie do servisu.
Stroj nie je v prevádzke	V zásuvke nie je napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke. Skontrolujte, či nie je prepálená poistka.
Stroj nie je v prevádzke	Chybný spínač	Vymeňte prepínač za nový - odošlite zariadenie do služby.
Stroj nie je v prevádzke	Motor nemá žiadny výkon, štartuje sa s ťažkosťami	Opotrebované kefy. Nahraďte ho novým - odovzdajte prístroj servisu.
Stroj nie je v prevádzke	Je cítiť spálenú izoláciu	Motor vyžaduje opravu - odošlite zariadenie do servisu.
Motor sa prehrieva	Zanesené vetracie otvory	Vyfukujte stlačeným vzduchom.
Efektivita práce je veľmi nízka	Objektív je opotrebovaný	Vymeňte brúsny kotúč za nový

13. Diely zariadenia

1. DED7931Z1 – 1 ks 2. 4 x hrdlá (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. vodidlo na priamočiare pílenie, 4. kružidlo na rezanie po oblúku, 5. kľúč, 6. ohybný hriadeľ 1 m, 7. 2 x vrtáky, 8. 3 x frézy, 9. kotúče na rezanie.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK Záručný list

na

.....

Katalógové č :…… Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7931Z1	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné tipy	Žiadna záruka

III. Podmienky využitia záruky
1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra
1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbui
7. Įjungimas į elektros tinklą
8. Įrenginio įjungimas
9. Įrenginio naudojimas
10. Einamieji priežiūros veiksmai
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Savarankiškas gedimų šalinimas
13. Įrenginio komplektavimas, baigiamosios pastabos
14. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
15. Garantinis lapas

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei Atitikties deklaracijos nebūtų, reikia susisiekti su „Dedra-Exim" Sp. z o.o.
Informacija. Bendrosios saugos sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. Detaliosios saugos sąlygos šiam įrenginiui buvo pridėtos prie instrukcijos.

Originalios instrukcijos vertim

DEMESIO **Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.**

Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

DEMESIO **Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų.**

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim" neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Įrenginio aprašymas

A, B, C, D pav.: 1. Pakaba, 2. Suklio fiksavimo mygtukas, 3. Ruošinio laikiklis, 4. Pagalbinė rankena, 5. Pagalbinės rankenos reguliavimo rankenėlė, 6. Apdirbimo gylio reguliavimo rankenėlė, 7. Ruošinio kojelė, 8. Ruošinio kojelė. Tarpinės strypo reguliavimo rankenėlė, 9. Tarpinė

strypas, 10. Korpuso fiksavimo veržlė, 11. Griebtuvas, 12. Lankstusis velenas, 13. Išėmimo adapteris, 14. Raktas darbinei rankenai atsukti, 15. Įvorės - rinkinys iš 4 vnt..

3. Įrenginio paskirtis

Daugiafunkcinės frezavimo staklės - tai gaminys, skirtas frezuoti griovelius, briaunas ir pan. medienoje, plastmasėje, minkštuosiuose metaluose, priklausomai nuo naudojamos frezos. Naudojant lankstų veleną ir keičiamą darbinį antgalį, su atitinkamais priedais galima pjauti, šlifuoti, poliruoti, gręžti ir t. t. minėtose medžiagose.
Galimybė prie frezavimo įrenginio prijungti dulkių ištraukimo įrenginį apsaugo nuo užterštumo plitimo darbo metu.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO **Reikia besąlygiškai laikytis šių naudojimo apribojimų.**

Trintuvą galima naudoti tik laikantis šių „Leistinų eksploatavimo sąlygų“. Įrenginys neturi būti naudojamas kitoms medžiagoms, nei nurodyta 3 skirsnyje "Įrenginio paskirtis", apdoroti. Nenaudokite kaip stacionaraus įrenginio. Nenaudokite šiam prietaisui neskirtų ruošinių.
Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos:

S1 nepertraukiamas veikimas

Naudoti tik uždarose patalpose su veiksminga ventiliacija..

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7931Z1
Darbo įtampa [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	550
Suklio sriegis	M12
Maks. sukimosi greitis n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Maksimalus darbinio antgalio skersmuo [mm]	Ø 35
Maks. sukimosi greitis n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Apsaugos klasė	II
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IP20
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	82
Matavimo neapibrėžtis Kpa [dB(A)]	3
Liūto garso galios lygis [dB(A)]	93
Matavimo neapibrėžtis Kwa [dB(A)]	3
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah, [m/s2]	3,35
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah, [m/s2]	4,72
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-1ir nurodytos lentelėje.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠ DEMESIO **Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.
Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus,

6. Pasiruošimas darbui

⚠ DEMESIO **Visi veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.**

Prieš naudojant prietaisą, jį reikia tinkamai paruošti, atsižvelgiant į atliekamus darbus. Atsukite darbinės rankenos veržlę su komplekte esančiu veržliarakčiu (A pav., 3). Įstatykite atitinkamą įvorę (į komplektą įeina 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm skersmens įvorės). Užveržkite veržlę. Šiame etape frezą galima įstatyti į darbinį korpusą arba prijungti lankstųjį veleną.
Frezavimo staklių įdėjimas į darbinį korpusą
Įstatykite frezavimo stakles į korpusą su pagalbine rankena taip, kad suklio fiksavimo mygtukas (A pav., 2) būtų korpuso įpjovoje, o priešingoje pusėje esanti srieginė skylė būtų prispaudimo veržlės aukštyje (B pav., 10). Užveržkite veržlę, patikrinkite, ar prietaisas patikimai pritvirtintas korpuse. Pagalbinę rankeną (B pav., 4) įstatykite į patogią padėtį, priveržkite rankeną sparnuotąja veržle (B pav., 5). Atlaisvinkite apdirbimo gylio reguliavimo veržlę (B pav., 6). Į įvorę įdėkite atitinkamą ruošinį, priveržkite rankenos veržlę (A pav., 3).
Lankstaus veleno tvirtinimas
Lankstaus veleno galą įstumkite į įvorę. Užveržkite veržlę. Įdėkite atitinkamą įvorę į veleno laikiklį. Norėdami pakeisti įvorę, užblokuokite sukimąsi įkišdami specialų su įrenginiu pateiktą veržliaraktį į veleno rankenos skylę. Naudodami veržliaraktį (D pav., 13), atlaisvinkite veržlę, įstatykite atitinkamą įvorę į rankeną, priveržkite veržlę. Tada į įvorę įkiškite tinkamą darbinį antgalį ir tvirtai priveržkite veržlę. Išimkite specialų veržliaraktį iš angos.
Ištraukimo įrengimas
Dulkių ištraukimo įrenginį galima prijungti prie frezavimo staklių, kad pagerėtų darbo komfortas. Įkiškite pateiktą adapterį į lizdą, į kurį įkištas ištraukimo antgalis. Darbo metu įjunkite ištraukimą, kad pašalintumėte apdirbimo likučius.
Nenaudokite buitinių dulkių siurblių išsiurbimui.
Kitų priedų (griebtuvo, kreipiamosios juostos) naudojimas bus aprašytas vėliau.

7. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka dydį, nurodytą duomenų lentelėje.
Maitinimo šaltinis turėtų būti sumontuotas pagal esminius reikalavimus elektros instaliacijai ir atitikti saugos reikalavimus, taip pat turi būti įžemintas nulinis laidas. Mažiausio maitinimo laido skerspjūvio ir saugiklio vardinės vertės parametrai turėtų būti:
- laidininko skerspjūvis - 1,5 mm2
- B tipo saugiklis - 16A

Montavimą turėtų atlikti įgaliotas elektrikas. Naudodami prailginimo laidus, įsitikinkite, kad laido skerspjūvis nėra mažesnis nei prijungto įrenginio. Elektros kabelį sutvarkykite taip, kad dirbant jo netrukdytų pjauti. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų.
Kiekvieną kartą patikrinkite maitinimo laido techninę būklę. Netraukite maitinimo laido.

8. Įrenginio įjungimas

Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio. Prijungimą prie maitinimo šaltinio rodo šviesos diodas, esantis ant korpuso po greičio reguliatoriumi (E pav., 3). Norėdami įjungti įrenginį, perjunkite jungiklį į "I" padėtį (E pav., 1). Greičio reguliatoriumi (E pav., 2) galima nustatyti greitį nuo 5 000 iki maks. 25 000 aps/min.
Norėdami išjungti įrenginį, perjunkite jungiklį į padėtį "0".
Prieš nuleisdami įrenginį, palaukite, kol darbinis antgalis visiškai sustos.

9. Įrenginio naudojimas

⚠ DEMESIO **Šiame skyriuje aprašyti reguliavimo veiksmai gali būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.**

Niekada nepaleiskite mašinos, kai darbinis antgalis liečiasi su ruošiniu.
Frezavimas
Nustatykite frezavimo gylį. Atkreipkite dėmesį, kad prie apdirbimo gylio reikia pridėti 4 mm už kiekvieną darbinę pėdą. Pvz. jei medžiagą reikia apdirbti 10 mm gyliu, staklėse reikia nustatyti 14 mm gylį. Norėdami nustatyti gylį, pritvirtinę frezą įvorėje (žr. 6 skyrių "Pasirengimas darbui"), atsukite gylio reguliavimo veržlę (B pav., 6), pastumkite frezą aukštyn arba žemyn, kad nustatytumėte norimą gylį (nepamirškite papildomų 4 mm). Užveržkite veržlę (B pav., 6).
Prieš pradėdami apdirbti, atlikite bandymą su tokia medžiaga, kokia bus apdirbama.
Padėkite medžiagą ant lygaus, lygaus paviršiaus. Medžiagai prilaikyti naudokite spaustuvus, spaustukus ir pan. Pažymėkite (pvz., eskize) ant medžiagos apdirbimo taškus. Pastatykite stakles maždaug 45 laipsnių kampu į apdirbamą medžiagą apdirbimo zonoje (F pav.). Įjunkite stakles jungikliu (E pav., 1) ir lėtai keiskite staklių padėtį taip, kad frezas įeitų į medžiagą, o darbinė koja priglustų prie medžiagos. Kai frezas visiškai įeis į medžiagą, atsargiai judinkite frezą pagal laikrodžio rodyklę išilgai apdirbimo linijos. Stakles judinkite pastoviu spaudimu ir greičiu. Baigę visus apdirbimo darbus, išjunkite mašiną, palaukite, kol frezos antgalis

visiškai sustos, išimkite frezos antgalį iš medžiagos ir padėkite mašiną į vietą.
Diskinio pjūklo naudojimas
Kad būtų lengviau dirbti ratu, tiksliai pažymėkite apdirbimo liniją ir apskritimo centrą. Apskritimo centre padarykite 4,76 mm skersmens skylę, kad žymeklį būtų galima stabiliai įstatyti.
Norėdami dirbti apskritimu, naudokite kartu su staklėmis tiekiamą diskinį pjūklą. Norėdami tai padaryti:
1. atsukite tvirtinimo veržlę nuo apskritimo žymeklio (G pav., 1).
2. įkiškite veržlę į darbinę kojelę.
3. uždėkite darbinę kojelę su veržle ant žiedinio žymeklio skylės (G pav., 2) taip, kad ženklas (G pav., 3) būtų strypo apačioje, tada veržlę priveržkite ranka. Nenaudokite per didelės jėgos (veržlė pagaminta iš plastiko).
4. Atlaisvinkite žymeklio veržlę (G pav., 3), sureguliuokite apskritimo, kuriuo bus vedamas pjoviklis, skersmenį, priveržkite veržlę.
5. sumontuokite pjaustytuvą į darbinį korpusą. Sumontuokite frezą (žr. 6 punktą). Nustatykite frezavimo gylį (žr. 7 punktą Frezavimas).
Padėkite įrenginį maždaug 45 laipsnių kampu apdirbimo vietoje apdirbamos detalės atžvilgiu. Įjunkite įrenginį jungikliu (E pav., 1) ir lėtai keiskite įrenginio padėtį taip, kad frezos įeitų į medžiagą, o darbinė kojelė priglustų prie medžiagos.
7. Į anksčiau išgręžtą kreipiamąją skylę įstatykite žymeklį.
8. Kai pjoviklis visiškai įeis į medžiagą, atsargiai judinkite pjoviklį pagal laikrodžio rodyklę išilgai apdirbimo linijos. Nuolat spauskite ir didinkite greitį. 9. Baigę visus apdirbimo darbus, išjunkite stakles, palaukite, kol ruošinys visiškai sustos, išimkite ruošinį iš medžiagos ir padėkite stakles į vietą.
Atstumo kreipiančiosios naudojimas
Jei norite išpjauti griovelius tam tikru nustatytu atstumu nuo medžiagos krašto, naudokite distancinį kreipiklį.
1. Atlaisvinkite darbinės kojelės veržles (H pav., 1).
2. Įstatykite kreiptuvą (H pav., 2) į darbinės kojelės griovelius (H pav., 3).
3. Nustatykite atstumą nuo krašto naudodami ant kreipiančiosios esančią skalę. 4. Užveržkite veržles.
Užveržkite veržles.
Frezavimo operaciją atlikite taip, kaip nurodyta Frezavimo poskyryje. Įsitikinkite, kad kreipiančioji kojelė (H pav., 4) visiškai prigludusi prie ruošinio krašto.
Lankstaus veleno naudojimas
Lankstusis velenas ypač tinka tiksliems darbams (pvz., mažiems medienos, plastiko ar minkštų metalų ruošiniams apdirbti). Lankstaus veleno tvirtinimas aprašytas instrukcijos 6 skyriuje.
Priklausomai nuo sumontuoto tvirtinimo įtaiso galima pjauti, poliruoti, šlifuoti, valyti, graviruoti ir pan.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

DEMESIO **Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.**

Periodinis techninės būklės tikrinimas

Periodiškai tikrinkite mašinos techninę būklę. Vizualiai tikrinant reikėtų patikrinti, ar mašina nėra mechaniškai pažeista, taip pat ar nesusidėvėjusios eksploatacinės dalys. Draudžiama dirbti su pažeista mašina.

Valymas

Laikykite mašiną švarią, ypatingą dėmesį skirdami variklio oro įleidimo angų valymui (labai svarbu). Šią operaciją geriausia atlikti susmulkinant malūną suspaustu oru.

Sandėliavimas ir gabenimas

Laikykite prietaisą sausoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje ir originalioje pakuotėje. Nešiokitės / gabenkite prietaisą originalioje pakuotėje. Nelaikykite prietaiso nepalankiomis oro sąlygomis, tokiomis kaip drėgmė ar per aukšta temperatūra..

11. Atsarginės dalys ir priedai

Užsakant atsargine dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Mašina neveikia	Maitinimo laidas prijungtas neteisingai arba sugadintas	Įkiškite kištuką toliau į lizdą, patikrinkite maitinimo laidą. Pažeidus maitinimo laidą, nusiųskite prietaisą į techninės priežiūros tarnybą.
Mašina neveikia	Prie lizdo nėra įtampos	Patikrinkite lizdo įtampą. Patikrinkite, ar neišdegė saugiklis.
Mašina neveikia	Sugedęs jungiklis	Pakeiskite jungiklį nauju - nusiųskite įrenginį į tarnybą.
Mašina neveikia	Variklis neturi galios, jis prasideda sunkiai	Dėvėti šepečiai. Pakeiskite nauju prietaiso perdavimu tarnybai.
Mašina neveikia	Yra degintos izoliacijos kvapas	Variklį reikia remontuoti - išsiųskite prietaisą į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšusios oro angos	Išpūskite suslėgtu oru.
Darbo efektyvumas yra labai mažas	Antgalis nusidėvėjęs	Šlifavimo diską pakeiskite nauju

13. Įrenginio komplektacija

1. DED7931Z1 - 1 vnt. 2. 4 x įvorės (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. tiesi pjovimo kreipiančioji, 4. apskritimo pjoviklis, 5. veržliaraktis, 6. lankstus 1 m velenas, 7. 2 x grąžtai, 8. 3 x frezos, 9. pjovimo diskai.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)

Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT Garantinis lapas

na

……

Katalogo Nr: …… Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą

(remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7931Z1	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbo patarimai	Nėra garantijos

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Saturs

1. Fotogrāfijas un attēli
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas apkalpošanas darbības
11. Rezerves daļas un aksesuāri
12. Patstāvīga problēmu novēršana
13. Ierīces komplektācija, noslēguma piezīmes
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču likvidēšanu
15. Garantijas talons

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informācija. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. Aprakstītas ierīces sīki drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

⚠ UZMANĪBU **Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.**

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

⚠ UZMANĪBU **Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi.**

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu.Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Ierīces apraksts

A, B, C, D attēls: 1. Pakaramais, 2. Vārpstas bloķēšanas poga, 3. Apstrādājamo detaļu turētājs, 4. Palīgrokturis, 5. Palīgroktura regulēšanas poga, 6. Apstrādes dziļuma regulēšanas poga, 7. Apstrādājamo detaļu kājiņa, 8. Apstrādājamo detaļu kājiņa. Rokturis attāluma stieņa regulēšanai, 9. attāluma stienis, 10. mucas fiksācijas uzgrieznis, 11. kompass, 12. lokanā vārpsta, 13. izvilkšanas adapteris, 14. uzgriežņu atslēga detaļu turētāja atskrūvēšanai, 15. uzmavas - komplekts no 4 gab.

3. Ierīces pielietojums

Daudzfunkcionālā frēzmašīna ir izstrādājums, kas atkarībā no izmantotās frēzes paredzēts rievu, malu u.c. frēzēšanai kokā, plastmasā, mīkstajos metālos. Pateicoties elastīgai vārpstai un maināmam darba uzgalim, ar atbilstošiem piederumiem ir iespējams veikt iepriekš minēto materiālu griešanu, slīpēšanu, pulēšanu, urbšanu utt.
Iespēja pie maršrutētāja pieslēgt putekļu nosūcēju novērš piesārņojuma izplatīšanos darba laikā.

Ierīci var izmantot remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaicīgi ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

⚠UZMANĪBU **Obligāti ievērojiet tālāk aprakstītos lietošanas ierobežojumus.**

Dzirnaviņas drīkst izmantot tikai saskaņā ar šādiem “Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Iekārtu nedrīkst izmantot citu materiālu apstrādei, izņemot tos, kas norādīti 3. iedaļā "Iekārtas nolūks". Nedrīkst izmantot kā stacionāru ierīci.
Neizmantojiet sagataves, kas nav paredzētas šai ierīcei.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas, un atbilstības deklarācija zaudē spēku.

Pieļaujamie ekspluatācijas apstākļi:
S1 nepārtraukta darbība
Izmantojiet tikai slēgtās telpās ar efektīvu ventilāciju..

5 Tehniskie dati

Ierīces modelis	DED7931Z1
Darba spriegums [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nomināla jauda [W]	550
Vārpstas vītne	M12
Maks. rotācijas ātrums n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Darba uzgaļa maksimāls diametrs [mm]	Ø 35
Maks. rotācijas ātrums n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Drošības klase	II
Aizsardzība no tiešas pieejas	IP20
Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	82
Mērījuma nedrošums Kpa [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis Lwa [dB(A)]	93
Mērījuma nedrošums Kwa [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura ah,w [m/s2]	3,35
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Vibrācijas līmenis uz roktura ah,w [m/s2]	4,72
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1un uzrādīti tabulā
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

⚠UZMANĪBU **Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.
Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

⚠UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Pirms ierīces lietošanas tā ir atbilstoši jāsagatavo atkarībā no veicamajiem darbiem. Atskrūvējiet darba roktura uzgriezni ar komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu (A attēls, 3). Ievietojiet atbilstošo uzmavu (6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm diametra uzmavas iekļautas komplektā). Pievelciet uzgriezni. Šajā posmā frēzi var ievietot darba korpusā vai pievienot elastīgo vārpstu.
Frēzes ievietošana darba korpusā
Ievietojiet frēzmašīnu korpusā ar palīgrokturi tā, lai vārpstas bloķēšanas poga (A attēls, 2. punkts) būtu korpusa iegriezumā un pretējā pusē esošais vītņotais caurums atrastos stiprinājuma uzgriežņa augstumā (B attēls, 10. punkts). Pievelciet uzgriezni, pārbaudiet, vai ierīce ir droši nostiprināta korpusā. Novietojiet palīgrokturi (B attēls, 4. punkts) ērtā pozīcijā, savelciet rokturi ar spārnu uzgriezni (B attēls, 5. punkts). Atbrīvojiet apstrādes dziļuma regulēšanas uzgriezni (B attēls, 6. punkts). Ievietojiet atbilstošo apstrādājamo detaļu uzmavas iekšpusē, pievelciet roktura uzgriezni (A attēls, 3. punkts).
Elastīgās vārpstas piestiprināšana
Ievietojiet elastīgās vārpstas pagarinājumu uzmavas uzmavā. Pievelciet uzgriezni. Ievietojiet attiecīgo uzmavu vārpstas turētājā. Lai nomainītu uzmavu, bloķējiet rotāciju, ievietojot speciālo uzgriežņu atslēgu, kas ir mašīnas komplektā, vārpstas roktura atverē. Izmantojot uzgriežņu atslēgu (D, 13. attēls), atskrūvējiet uzgriezni, ievietojiet atbilstošo uzmavu rokturī, pievelciet uzgriezni. Pēc tam ievietojiet piemērotu darba uzgali uzmavas uzmavas iekšpusē un stingri pievelciet uzgriezni. Izņemiet speciālo uzgriežņu atslēgu no atveres.
Ekstrakcijas uzstādīšana
Lai uzlabotu darba komfortu, frēzmašīnai var pievienot putekļu nosūcēju. Ievietojiet pievienoto adapteri uzgalī, kurā ir ievietota nosūcēja uzgalis. Darba laikā ieslēdziet nosūcēju, lai noņemtu apstrādes atlikumus.
Ekstrakcijai neizmantojiet sadzīves putekļu sūcējus.
Citu piederumu (skavas, vadotnes) izmantošana tiks aprakstīta vēlāk.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pievienošanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas avota uzstādīšana jāveic saskaņā ar pamatprasībām elektroinstalācijām un drošības prasībām, kā arī jāaprīko ar iezemētu neitrālu vadu. Strāvas vada minimālā šķērsgriezuma un drošinātāja nominālās vērtības parametriem jābūt:
- vadītāja šķērsgriezums - 1,5 mm2
- B tipa drošinātājs - 16A

Uzstādīšana jāveic pilnvarotam elektriķim. Izmantojot pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķērsgriezums nav mazāks par pievienotās ierīces šķērsgriezumu. Elektrisko kabeli sakārtojiet tā, lai darba laikā tas netiktu pakļauts griešanai. Nelietojiet bojātus pagarinātājus.
Katru reizi pārbaudiet strāvas vada tehnisko stāvokli. Nevelciet strāvas vadu.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠UZMANĪBU **Pirms mašīnas ieslēgšanas katru reizi jāpārbauda, vai visi elementi, kas ir atbildīgi par darba drošību, ir darba kārtībā.**

Savienojiet ierīci ar barošanas avotu. Savienojumu ar barošanas avotu norāda gaismas diode, kas atrodas uz korpusa zem ātruma regulatora (E, 3. attēls). Lai ieslēgtu ierīci, pārvietojiet slēdzi uz pozīciju "I" (E attēls, 1). Ātruma regulators (E attēls, 2) ļauj iestatīt ātrumu no 5000 līdz maks. 25 000 apgriezieniem minūtē.
Lai izslēgtu ierīci, pārvietojiet slēdzi uz pozīciju "0".
Pirms ierīces nolikšanas uz leju pagaidiet, līdz darba uzgalis pilnībā apstājas.

9. Ierīces lietošana

⚠UZMANĪBU **Veicot iestatīšanas darbības, kas aprakstītas šajā nodaļā, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Nekad neiedarbiniet mašīnu, kad darba uzgalis saskaras ar apstrādājamo detaļu.
Frēzēšana
Iestatiet frēzēšanas dziļumu. Ņemiet vērā, ka apstrādes dziļumam jāpieskaita 4 mm uz katru darba pēdu. Piemēram, ja materiāls jāapstrādā 10 mm dziļumā, mašīnā dziļums jāiestata 14 mm. Lai iestatītu dziļumu, pēc frēzes nostiprināšanas uzmavā (skatīt 6. sadaļu Sagatavošana darbam) atskrūvējiet dziļuma regulēšanas uzgriezni (B attēls, 6. punkts), pārvietojiet frēzi uz augšu vai uz leju, lai iestatītu vēlamo dziļumu (ņemot vērā papildu 4 mm). Pievelciet uzgriezni (B attēls, 6. punkts).
Pirms apstrādes veiciet pārbaudi ar apstrādājamo materiālu.
Novietojiet materiālu uz līdzenas, līdzenas virsmas. Materiāla noturēšanai izmantojiet skavas, skavas u. c. skavas. Uz materiāla atzīmējiet (piemēram, uzskicējiet) apstrādes punktus. Novietojiet mašīnu aptuveni 45 grādu leņķī pret apstrādājamo materiālu apstrādes zonā (F attēls). Ieslēdziet mašīnu ar slēdzi (E attēls, 1) un lēnām mainiet mašīnas pozīciju tā, lai griezējs iebrauktu materiālā un darba kāja balstītos pret materiālu. Kad frēze ir pilnībā iegājusi materiālā, uzmanīgi pārvietojiet frēzi pulksteņrādītāja kustības virzienā pa apstrādes līniju. Mašīnas pārvietošanai izmantojiet nemainīgu spiedienu un ātrumu. Kad visi apstrādes darbi ir pabeigti, izslēdziet mašīnu, pagaidiet, kamēr griezējs pilnībā apstājas, izņemiet griezēju no materiāla un novietojiet mašīnu.
Ripzāģa izmantošana

Lai būtu vieglāk strādāt pa apli, precīzi atzīmējiet apstrādes līniju un apļa centru. Izveidojiet 4,76 mm diametra caurumu apļa centrā, lai marķieri varētu stabili novietot.
Lai strādātu aplī, izmantojiet mašīnai pievienoto ripzāģēšanas ripu. Lai to izdarītu:
1. Atskrūvējiet fiksācijas uzgriezni no apļveida marķiera (G attēls, 1. punkts).
2. ievietojiet uzgriezni darba kājiņā.
3. novietojiet darba kāju ar uzgriezni virs apļveida marķiera (G, 2. attēls) cauruma tā, lai marķieris (G, 3. attēls) būtu stieņa apakšā, pēc tam ar roku pievilciet uzgriezni. Nepielietojiet pārāk lielu spēku (uzgrieznis ir izgatavots no plastmasas).
4. Atbrīvojiet marķiera uzgriezni (G, 3. attēls), noregulējiet apļa diametru, pa kuru tiks vadīts griezējs, pievelciet uzgriezni.
5. iemontējiet griezēju darba korpusā. Uzstādiet griezēju (sk. 6. punktu). Iestatiet frēzēšanas dziļumu (sk. 7. Flīzēšana).
Novietojiet ierīci aptuveni 45 grādu leņķī pret apstrādājamo detaļu apstrādes vietā. Ieslēdziet ierīci ar slēdzi (E, 1. attēls) un lēnām mainiet ierīces pozīciju tā, lai frēze iekļūtu materiālā un darba kāja balstītos uz materiāla.
7. Ievietojiet marķieri iepriekš izurbtajā virzošajā caurumā.
8. Tiklīdz frēze ir pilnībā iegājusi materiālā, uzmanīgi pārvietojiet frēzi pulksteņrādītāja kustības virzienā pa apstrādes līniju. Piemērojiet nemainīgu spiedienu un ātrumu. Kad visi apstrādes darbi ir pabeigti, izslēdziet mašīnu, pagaidiet, kamēr apstrādājamā detaļa pilnībā apstājas, izņemiet apstrādājamo detaļu no materiāla un novietojiet mašīnu.
Attāluma vadotnes izmantošana
Lai veiktu rievas noteiktā noteiktā attālumā no materiāla malas, izmantojiet distances vadotni.
1. Atbrīvojiet darbīgās kājas uzgriežņus (H, 1. attēls).
2. Ievietojiet vadotni (H, 2. attēls) darba pēdas rievās (H, 3. attēls).
3. Noregulējiet attālumu no malas, izmantojot skalu uz vadotnes. 4. Pievelciet uzgriežņus.
Pievelciet uzgriežņus.
Veiciet frēzēšanas operāciju, kā norādīts apakšnodaļā Frēzēšana. Pārliecinieties, ka vadotnes kājiņa (H attēls, 4. punkts) ir pilnībā vienā līmenī ar apstrādājamās detaļas malu.
Elastīgās vārpstas izmantošana
Elastīgā vārpsta ir īpaši piemērota precīziem darbiem (piemēram, nelielu koka, plastmasas vai mīksto metālu izstrādājumu apstrādei). Elastīgās vārpstas piestiprināšana ir aprakstīta instrukcijas 6. sadaļā.
Atkarībā no uzstādītā stiprinājuma var veikt griešanu, pulēšanu, slīpēšanu, slīpēšanu, tīrīšanu, gravēšanu utt.

10. Tekošas apkalpošanas darbības

⚠UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Periodiska tehniskā stāvokļa pārbaude

Periodiski pārbaudiet mašīnas tehnisko stāvokli. Veicot vizuālo pārbaudi, jāpārbauda, vai mašīna nav mehāniski bojāta, kā arī vai nav nolietojušās palīgmateriālu daļas. Ir aizliegts strādāt ar bojātu mašīnu..

Tīrīšana

Uzturiet mašīnu tīru, īpašu uzmanību pievēršot motora gaisa ieplūdes atveru tīrīšanai (ļoti svarīgi). Šo darbību vislabāk var izdarīt, izpūšot dzirnaviņas ar saspiestu gaisu.

Glabāšana un transportēšana

Glabājiet ierīci sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā un oriģinālā iepakojumā. Pārnēsājiet / transportējiet ierīci oriģinālajā iepakojumā. Nepakļaujiet ierīci nelabvēlīgiem laika apstākļiem, piemēram, mitrumam vai pārmērīgai temperatūrai.

11. Rezerves daļas un aksesuāri

Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PĀRTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas. Lūdzam aprakstīt bojātu daļu, papildus norādot ierīces iegādes orientācijas laiku. Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālam Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrāls Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

⚠UZMANĪBU **Pirms sākt patstāvīgi novērst avārijas, atslēdziet ierīci no barošanas avota un pārliecinieties, ka tā nedarbojas.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Iekārta nedarbojas	Strāvas vads ir nepareizi pievienots vai bojāts	Iespraudiet kontaktdakšu tālāk kontaktligzdā, pārbaudiet strāvas vadu. Strāvas vada bojājuma gadījumā nosūtiet ierīci uz servisu.
Iekārta nedarbojas	Ligzdā nav sprieguma	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs nav nodedzis.
Iekārta nedarbojas	Bojāts slēdzis	Nomainiet slēdzi ar jaunu - nosūtiet ierīci uz servisu.
Iekārta nedarbojas	Motoram nav jaudas, tas sākas ar grūtībām	Nēsātas otas. Nomainiet ar jaunu, nododot ierīci servisam.
Iekārta nedarbojas	Ir sadedzinātas izolācijas smaka	Dzinējam nepieciešams remonts - nosūtiet ierīci uz servisu.
Motors pārkarst	Nosprostotas gaisa atveres	Izpūtiet ar saspiestu gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti zema	Nēsāts deguna gabals	Nomainiet slīpēšanas disku ar jaunu

13. Ierīces komplektācija

1. DED7931Z1 - 1 gab. 2. 4 x uzmavas (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. taisna griešanas vadotne, 4. riņķa griezējs, 5. uzgriežņu atslēga, 6. lokana vārpsta 1 m, 7. 2 x urbji, 8. 3 x griezēji, 9. griešanas diski..

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

LV Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: ……. Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta

izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
DED7931Z1	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Darba padomi	Nav garantijas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A berendezés rendeltetése
4 Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Hálózatra kapcsolás
8. A berendezés bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A berendezés készlete, záró megjegyzések
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Garanciajegy

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiány esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Információ. Az általános munkavédelmi feltételek, a készülékhez külön brosúraként lettek csatolva. Az ismertetett készülék részletes biztonsági előírásai megtalálhatóak az útmutatóban.

Az eredeti utasítás fordítása

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával.

Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő.

Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. A készülék leírása

A, B, C, D ábra: 1. Függeszték, 2. Orsóreteszelő gomb, 3. Munkadarab tartó, 4. Segédmarkolat, 5. Segédmarkolat beállítógomb, 6. Megmunkálási mélység beállítógomb, 7. Munkatalp, 8. Távtartó rúd beállítógomb, 9. Távtartó rúd, 10. A készülékház biztosítóanyája, 11. Körző, 12. Rugalmas tengely, 13. Adapter a törmelék eltávolításához, 14. Kulcs a munkadarab-tartó kiengedéséhez, 15. Hüvelyek – 4 db-os készlet.

3. A berendezés rendeltetése

A multifunkciós marógép olyan termék, amelyet – a használt marószerszámtól függően – hornyok, élek stb. marására lehet használni fában, műanyagban és lágy fémekben. A rugalmas tengelynek és a cserélhető megmunkálóvégnek köszönhetően – a megfelelő tartozékok segítségével – a fent említett anyagok vágása, csiszolása, polírozása, fúrása stb. is elvégezhető.
Az elszívóegységnek a marógéphez való csatlakoztatásának lehetősége megakadályozza a szennyeződések terjedését működés közben.

A készüléket javító műhelyekben, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

⚠ FIGYELEM **A felhasználás alábbi korlátozásait szigorúan be kell tartani.**

A darálót csak a következő „Megengedett működési feltételek" szerint szabad használni.
A készüléket nem szabad a 3. pontban meghatározottaktól eltérő anyagok megmunkálására használni. Ne használja helyhez kötött eszközként. Ne használjon olyan megmunkálóvégeket, amelyek nem ehhez a készülékhez készültek.
A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek:

S1 folyamatos üzem

Csak zárt helyiségekben szabad használni hatékonyan működő szellőzéssel..

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7931Z1
Üzemi feszültség [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	550
Az orsó menete	M12
Maximális fordulatszám n0 [min-1]	5 000 – 25 000
A megmunkáló vég maximális átmérője [mm]	Ø 35
Maximális fordulatszám n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Védelmi osztály	II
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IP20
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	82
Mérési bizonytalanság Kpa [dB(A)]	3
Hangteljesítmény Lwa [dB(A)]	93
Mérési bizonytalanság Kwa [dB(A)]	3
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]-ben	3,35
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]-ben	4,72
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva
A zajkibocsájtás az EN 60745-1szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

⚠ FIGYELEM **A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!**

A deklarált zajkibocsájtási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsájtási értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsájtási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM **Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen.**

A készülék használatának megkezdése előtt azt az elvégzendő munkától függően megfelelően elő kell azt készíteni. Lazítsa meg a munkadarab-tartó anyáját a mellékelt csavarkulccsal (A, 3 ábra). Helyezze be a megfelelő hüvelyt (6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm átmérő). Húzza meg az anyát. Ebben a szakaszban a marógépet a megmunkáló testbe lehet helyezni, vagy a hajlékony tengelyt lehet csatlakoztatni.
A marógép rögzítése a megmunkáló testben
Helyezze be a marógépet a segédmarkolattal a testbe úgy, hogy az orsó reteszelőgomb (A, 2 ábra) a test kivágásában helyezkedjen el, az ellenkező oldalon lévő menetes furat pedig a rögzítőanya magasságában legyen (B, 10 ábra). Húzza meg az anyát, ellenőrizze, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van-e a készülékházban. Állítsa a segédfogantyút (B, 4 ábra) a használónak kényelmes álláspontban, húzza meg a fogantyút a szárnyas anyával (B, 5 ábra). Csavarja ki a megmunkálási mélységállító anyát (B, 6 ábra). Helyezze be a megfelelő megmunkáló véget a hüvelybe, húzza meg a tartó anyájával (A, 3 ábra).
A rugalmas tengely rögzítése
A rugalmas tengely rögzítése. Húzza meg az anyát. Helyezzen egy megfelelő hüvelyt a tengelytartóba. A hüvelyek cseréjéhez rögzítse a forgást a készülékhez mellékelt speciális kulcsnak a tengely fogantyúján lévő nyílásba történő behelyezésével. A kulccsal (D, 13. ábra) lazítsa meg az anyát, helyezze be a megfelelő hüvelyt a tartóba, és húzza meg az anyát. Ezután helyezze be a megfelelő megmunkáló véget a hüvelybe, és szorosan húzza meg az anyát. Vegye ki a speciális kulcsot a nyílásból.
A törmelékelszívó felszerelése
A munkakörülmények javítása érdekében a marógéphez csatlakoztatható egy törmelékelszívó egység. Helyezze be a mellékelt adaptert a munkatalpon lévő csonkba, amelybe tegye bele az elszívó véget. A munkavégzés során a megmunkálási maradványok eltávolításához használja az elszívást.
Ne használjon háztartási porszívót elszívóként.
Az egyéb tartozékok (körző, vezető) használatát a kézikönyv későbbi részében ismertetjük..

7. Csatlakoztatás a hálózathoz

Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e az adattáblán megadott értéknek.
Az áramellátást az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően és a biztonsági követelményeknek megfelelően kell elvégezni, és földelt semleges vezetékkel kell felszerelni. A tápkábel minimális keresztmetszetének és a biztosíték névleges értékének paramétereinek a következőknek kell lenniük:
- vezető keresztmetszete - 1,5 mm2
- B típusú biztosíték - 16A

A szerelést egy erre felhatalmazott villanyszerelő végezheti. Hosszabbító zsinórok használatakor ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb, mint a csatlakoztatott eszközé. Úgy helyezze el az elektromos kábelt, hogy munka közben ne legyen kitéve vágásnak. Ne használjon sérült hosszabbítókat.
Minden alkalommal ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8. Berendezés bekapcsolása

Csatlakoztassa a készüléket a tápellátáshoz. A tápellátáshoz történő csatlakozást egy LED jelzi, amely a készülékházon, a fordulatszám-szabályozó alatt található (E, 3 ábra). A készülék bekapcsolásához állítsa a kapcsolót az „I" állásba (E, 1 ábra). A fordulatszám szabályzó (E, 2 ábra) lehetővé teszi a fordulatszám beállítását 5000 és a maximum 25 000 fordulat/perc tartományban.
A készülék kikapcsolásához állítsa a kapcsolót „0" állásba.
Várja meg, amíg a megmunkáló vég teljesen leáll, mielőtt leteszi a készüléket.

9. A készülék használata

⚠ FIGYELEM **Az ebben a fejezetben leírt beállítási tevékenységeket mindig a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezze.** Csak a beállítási tevékenységek befejezése után csatlakoztassa a csiszolót a hálózathoz.
Soha ne indítsa el a készüléket, amikor a megmunkáló vég érintkezik a munkadarabbal.
Marás
Állítsa be a marás mélységét. Vegye figyelembe, hogy munkatalpanként 4 mm-t kell hozzáadni a feldolgozási mélységhez. Például, ha az anyagot 10 mm-es mélységig kell megmunkálni, a készüléken a mélységet 14 mm-re kell beállítani. A mélység beállításához, miután a marót a hüvelybe rögzítette (lásd 6. pont: Felkészülés a munkára), csavarja ki a mélységbeállító anyát (B, 6 ábra), mozgassa a marógépet felfelé vagy lefelé a kívánt mélység beállításához (figyelembe véve az extra 4 mm-t). Húzza meg az anyát (B, 6 ábra).
Megmunkálás megkezdése előtt végezzen vizsgálatot a végső megmunkálandó anyagon.
Helyezze az anyagot sima, egyenletes felületre. Használjon szorítókat, kapcsokat stb. az anyag rögzítéséhez. Jelölje be (pl. vázlattal) a megmunkálási pontokat az anyagon. Állítsa a készüléket a

megmunkálási pontnál a munkadarabhoz képest körülbelül 45 fokos szögben (F). Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (E, 1 ábra), és lassan helyezze vissza a gépet úgy, hogy a vágóeszköz az anyagba kerüljön, a munkatalp pedig az anyaghoz simuljon. Miután a maró teljesen behatolt az anyagba, óvatosan mozgassa a marót az óramutató járásával megegyező irányban a megmunkálási vonal mentén. Egyenletes nyomást és sebességet alkalmazzon az eszköz mozgatásához. A megmunkálás teljes befejezése után kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a megmunkáló vég teljesen megáll, vegye ki a megmunkáló véget az anyagból, és tegye félre a készüléket.

A körző használata

Kör megmunkálásának megkönnyítése érdekében pontosan jelölje ki a megmunkálás vonalát és a kör középpontját. A jelölő stabil elhelyezése érdekében készítsen egy 4,76 mm átmérőjű lyukat a kör közepén.

Kör alakú munkák elvégzéséhez használja a készülékhez mellékelt körzőt. Ebből a célból:

1. Csavarja ki a körzőből a rögzítőanyát (G, 1 ábra)
2. Helyezze az anyát a munkatalpba
3. Helyezze a munkatalpat az anyával együtt a körző furata fölé (G, 2 ábra) úgy, hogy a jelölő (G, 3 ábra) a sáv alján legyen, majd kézzel húzza meg az anyát. Ne alkalmazzon túl nagy erőt (az anya műanyagból készült).
4. Lazítsa meg a jelölő anyáját (G, 3 ábra), állítsa be a kör átmérőjét, amelyen a marót vezetni fogják, húzza meg az anyát.
5. Szerelje be a marógépet a munkatestbe. Szerelje fel a marót (lásd a 6. pontot). Állítsa be a marási mélységet (lásd a 7. pontot: Marás).
6. Állítsa a készüléket a megmunkálási pontnál a munkadarabhoz képest körülbelül 45 fokos szögben. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (E, 1 ábra), és lassan helyezze vissza a gépet úgy, hogy a vágóeszköz az anyagba kerüljön, a munkatalp pedig az anyaghoz simuljon.
7. Helyezze a jelölőt az előzőleg elkészített vezetőfuratba.
8. Miután a maró teljesen behatolt az anyagba, óvatosan mozgassa a marót az óramutató járásával megegyező irányban a megmunkálási vonal mentén. Egyenletes nyomást és sebességet alkalmazzon az eszköz mozgatásához. A megmunkálás teljes befejezése után kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg a megmunkáló vég teljesen megáll, vegye ki a megmunkáló véget az anyagból, és tegye félre a készüléket.

Távtartó vezető használata

Az anyag szélétől meghatározott, állandó távolságban lévő hornyok esetében távtartó vezetőt kell használni.

1. Lazítsa meg a munkatalp anyáit (H, 1 ábra)
2. Helyezze be a vezetőt (H, 2 ábra) a munkatalp hornyaiba (H, 3 ábra).
3. Állítsa be a szélétől mért távolságot az vezetőn lévő skála segítségével.
4. Szorítsa meg az anyákat.

A marási műveletet a Marás alfejezetben foglaltak szerint végezze el. Ügyeljen arra, hogy a vezető talp (H. 4 ábra) teljes felületével a munkadarab széléhez simul.

A rugalmas tengely alkalmazása

A rugalmas tengely különösen alkalmas precíziós munkákhoz (például, fából, műanyagból vagy puha fémből készült kis alkatrészek megmunkálásához). A tengely rögzítését a kézikönyv 6. pontja ismerteti. A beillesztett megmunkálóvégtől függően vágás, polírozás, köszörülés, tisztítás, gravírozás stb. műveletek végezhetőek.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

⚠ FIGYELEM **Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen.**

Rendszeresen ellenőrizze a gép műszaki állapotát. Az ellenőrzésnek ki kell terjednie a készülék mechanikai sérüléseinek, valamint a működtető alkatrészek kopásának és elhasználódásának vizsgálatára. Tilos a munkavégzés károsodott géppel.

Tisztítás

Tartsa tisztán a gépet, különös figyelmet fordítva a motor levegőbemeneti furatainak tisztítására (nagyon fontos). Ezt a műveletet úgy lehet a legjobban végrehajtani, ha a darálót kifújják sűrített levegővel.

Tárolás és szállítás

A készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva, eredeti csomagolásában tárolja. Az eszközt eredeti csomagolásában szállítsa / szállítsa. Ne tegye ki a készüléket kedvezőtlen időjárási viszonyoknak, például nedvességnek vagy túlzott hőmérsékletnek..

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Az alkatrészek megrendelésekor kérjük megadni a típuscímkén található szériaszámot. Kérjük a megrongálódott alkatrészt leírni, megadva a berendezés megközelített vásárlási idejét. A garanciális időszakban a javítások a Garanciajegyben leírt szabályok szerint kerülnek elvégzésre. A reklamált terméket kérjük a javításra eljuttatni a vásárlás helyére (az eladó köteles a reklamált terméket átvenni), vagy a DERA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük csatolni az Importőr által kiállított garanciajegyet. E nélkül a javítás garanciális időszakon túli javításként kerül elkönyvelésre. A garanciális időszakon túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A megrongálódott terméket a Szervizbe kel elküldeni (a szállítási díjat a felhasználó fedezi).

12. A hibák önálló elhárítása

⚠ FIGYELEM **Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.**

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem jár	A tápkábel helytelenül van csatlakoztatva vagy sérült	Tolja tovább a dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülése esetén küldje el a készüléket a szervizbe.
A gép nem jár	Az aljzaton nincs feszültség	Ellenőrizze az aljzat feszültségét. Ellenőrizze, hogy nem olvad-e ki a biztosíték.
A gép nem jár	Hibás kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót egy újra - küldje el a készüléket a szervizbe.
A gép nem jár	A motornak nincs ereje, nehezen indul	Kopott kefék. Cserélje ki egy új, egy kézzel történő átadással az eszközt a szervizbe.
A gép nem jár	Az égett szigetelés szaga van	A motor javítást igényel - küldje el a készüléket a szervizbe.
A motor túlmelegszik	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújja ki sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Nosepiece kopott	Cserélje ki a csiszolókorongot egy újra

14. A készülék készlete

1. DED7931Z1 – 1 db 2. 4 db hüvely (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. vezető egyenes vágáshoz, 4. körző köralakú vágáshoz, 5. kulcs, 6. hajlékony tengely 1 m, 7. 2 db fúró, 8. 3 db maró, 9. vágótárcsa.

15. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban..

HU Garanciajegy

.....

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából

eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7931Z1	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Működési tippek	Nincs garancia

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii şi desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții la utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru utilizare
7. Conectarea la rețeaua de alimentare
8. Punere în funcțiune
9. Utilizarea aparatului
10. Verificări şi reglaje curente
11. Piese de schimb şi accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului, atenționări finale
14. Informația pentru utilizatori privind derabasarea de echipamente electrice şi electronice
15. Certificat de garanţie

Certificatul de Conformitate este anexat la manualul de utilizare ca un document separat. Dacă lipseşte Certificatul de Conformitate contactați-vă cu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Informații. Condițiile Generale de Siguranță au fost anexate la manualul de utilizare în formă de broşură separată. Condițiile detaliate de siguranță pentru aparatul descris s-a anexat la manualul de utilizare

Traducerea instrucțiunii originale

ATENȚIE **În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecţie a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare.**

Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecţie a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE **În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecţie a muncii. Instrucțiunile normelor de protecţie a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat.**

Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave.Păstrați toate ducumentele și instrucțiunile care însoțesc

dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Descrierea aparatului

Fig. A, B, C, D: 1. Cârlig, 2. Butonul de blocare a axului, 3. Suportul piesei de prelucrat, 4. Mânerul de asistență, 5. Butonul de reglare pentru mânerul de asistență, 6. Butonul de reglare pentru adâncimea de prelucrare, 7. Piciorul piesei de prelucrat, 8. 9. Buton pentru reglarea barei de distanțare, 9. Bara de distanțare, 10. Piuliță de blocare a butoiului, 11. Compas, 12. Arbore flexibil, 13. Adaptor de extracție, 14. Cheie pentru deșurubarea suportului de lucru, 15. Manșoane - set de 4 bucăți.

3. Destinația aparatului

Mașina de frezat multifuncțională este un produs pentru frezarea - în funcție de freza utilizată - a canelurilor, marginilor etc. în lemn, materiale plastice, metale moi. Datorită utilizării unui arbore flexibil și a unui vârf de lucru interschimbabil, este posibil - cu ajutorul accesoriilor corespunzătoare - să se efectueze tăierea, șlefuirea, lustruirea, găurirea etc. în materialele menționate mai sus.
Posibilitatea de a conecta o unitate de aspirare a prafului la router previne răspândirea contaminării în timpul funcționării.
Se permite utilizarea maşinii la ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

5. Restricții de utilizare

⚠ ATENȚIE **Trebuie să respectați toate restricțiile de utilizare enumerate mai jos:**

Unitatea nu trebuie să fie utilizată pentru a prelucra alte materiale decât cele specificate în secțiunea 3. Scopul unității. Nu utilizați ca dispozitiv staționar. Nu utilizați piese de lucru care nu sunt destinate acestui aparat. Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanţie iar Declaraţiei de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții de funcționare admise:

S1 funcționare continuă

A se utiliza numai în încăperi închise cu ventilație eficientă.

5. Date tehnice

Modelul mașini	DED7931Z1
Tensiunea de lucru [V]	230
Frecvența rețelei [Hz]	50
Putere nominală [W]	550
Filetul arborelui	M12
Turația max. n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Diametrul maxim al vârfului de lucru [mm]	Ø 35
Turația max. n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Clasa de protecție	II
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IP20
Nivelul de presiune al sunetului LPA [dB(A)]	82
Incertitudinea măsurării Kpa [dB(A)]	3
Nivelul de putere al sunetului Lwa [dB(A)]	93
Incertitudinea măsurării Kwa [dB(A)]	3
Nivelul de vibrație măsurat la mâner ah, în [m / s2]	3,35
Incertitudinea măsurării K [m/s2]	1,5
Nivelul de vibrație măsurat la mâner ah, în [m / s2]	4,72
Incertitudinea măsurării K [m/s2]	1,5

Informații privind zgomotul şi vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h şi abateria de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1şi s-a prezentat în tabel.
Emisia de zgomot s-a stablit conform cu standardul EN 60745-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

⚠ ATTENION **Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!**

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard şi poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.
Nivelul zgomotului în cursul utilizări reale a uneltei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum şi de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru utilizare

⚠ ATENȚIE **Deconectaţi** ştecher**ul de la sursa de alimentare a uneltei înainte de orice operațiune.**

Înainte de a utiliza aparatul, acesta trebuie să fie pregătit corespunzător în funcție de lucrările care urmează să fie efectuate. Deșurubați piulița mânerului de lucru cu ajutorul cheii furnizate (Fig. A, 3). Introduceți bucșa corespunzătoare (diametrele bucșei 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm incluse). Strângeți piulița. În această etapă, freza poate fi plasată în corpul de lucru sau poate fi conectat arborele flexibil.
Introducerea mașinii de frezat în corpul de lucru
Introduceți mașina de frezat în corpul de lucru cu mânerul auxiliar în așa fel încât butonul de blocare a axului (fig. A, 2) să se afle în crestătura corpului, iar orificiul filetat din partea opusă să se afle la înălțimea piuliței de strângere (fig. B, 10). Strângeți piulița, verificați dacă dispozitivul este bine fixat în corp. Așezați mânerul auxiliar (fig. B, 4) într-o poziție confortabilă, strângeți mânerul cu ajutorul piuliței cu aripi (fig. B, 5). Slăbiți piulița de reglare a adâncimii de prelucrare (fig. B, 6). Introduceți piesa de prelucrat corespunzătoare în manșon, strângeți piulița mânerului (fig. A, 3).
Fixarea arborelui flexibil
Introduceți prelungirea arborelui flexibil în manșon. Strângeți piulița. Așezați manșonul corespunzător în suportul arborelui. Pentru a înlocui manșonul, blocați rotația prin introducerea cheii speciale furnizate cu mașina în orificiul din mânerul arborelui. Cu ajutorul cheii (fig. D, 13), slăbiți piulița, introduceți bucșa corespunzătoare în mâner, strângeți piulița. Apoi introduceți o biată de lucru adecvată în manșon și strângeți bine piulița. Scoateți cheia specială din gaură.
Instalarea extracției
O unitate de extracție a prafului poate fi atașată la mașina de frezat pentru a îmbunătăți confortul de lucru. Introduceți adaptorul furnizat în racordul în care se introduce duza de extracție. În timpul funcționării, porniți sistemul de extracție pentru a îndepărta reziduurile de prelucrare. Nu folosiți aspiratoare domestice pentru extracție.
Utilizarea altor accesorii (echer, bară de ghidare) va fi descrisă ulterior

7. Conectarea la reţeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde valorii indicate pe plăcuța cu date tehnice.
Instalația de alimentare cu energie electrică trebuie realizată în conformitate cu cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță și să fie echipată cu un fir neutru împământat. Parametrii secțiunii minime a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței trebuie să fie:
- secțiunea conductorului - 1,5 mm2
- siguranță tip B - 16A

Instalarea trebuie efectuată de un electrician autorizat. Când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a firului nu este mai mică decât cea a dispozitivului conectat. Aranjați cablul electric astfel încât să nu fie expus la tăiere în timpul lucrului. Nu folosiți prelungitoare deteriorate.
Verificați de fiecare dată starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Punere în funcțiune

⚠ ATENȚIE **Înainte de a porni mașina, de fiecare dată este necesar să verificați dacă toate elementele responsabile pentru siguranța muncii sunt în stare de funcționare.**

Conectați unitatea la sursa de alimentare. Conectarea la sursa de alimentare este indicată de LED-ul situat pe corp, sub regulatorul de viteză (Fig. E, 3). Pentru a porni unitatea, deplasați comutatorul în poziția "I" (Fig. E, 1). Regulatorul de viteză (Fig. E, 2) permite reglarea vitezei între 5.000 și max. 25.000 rpm.
Pentru a opri unitatea, deplasați comutatorul în poziția "0".
Așteptați ca vârful de lucru să se oprească complet înainte de a pune jos unitatea.

9. Utilizarea aparatului

⚠ ATENȚIE **Operațiunile de reglare descrise în acest capitol pot fi efectuate numai când ştecherul este scos din priză.**

Nu porniți niciodată mașina când vârful de lucru este în contact cu piesa de lucru.
Frezare
Setați adâncimea de frezare. Rețineți că trebuie adăugați 4 mm la adâncimea de prelucrare pentru fiecare picior de lucru. De exemplu, dacă materialul trebuie prelucrat la o adâncime de 10 mm, adâncimea pe mașină trebuie setată la 14 mm. Pentru a seta adâncimea, după fixarea frezei în manșon (a se vedea secțiunea 6. Pregătirea pentru lucru) deșurubați piulița de reglare a adâncimii (fig. B, 6), deplasați freza în sus sau în jos pentru a seta adâncimea dorită (ținând cont de cei 4 mm suplimentari). Strângeți piulița (fig. B, 6).
Înainte de prelucrare, efectuați un test pe materialul așa cum urmează să fie prelucrat.
Așezați materialul pe o suprafață plană și nivelată. Folosiți cleme, agrafe etc. pentru a menține materialul pe poziție. Marcați (de exemplu, faceți o schiță) punctele de prelucrare pe material. Poziționați mașina la un unghi de aproximativ 45 de grade față de materialul care urmează să fie prelucrat în zona de prelucrare (Fig. F). Porniți mașina cu ajutorul întrerupătorului (Fig. E, 1) și schimbați încet poziția mașinii astfel încât freza să intre în material și piciorul de lucru să se sprijine pe material. Odată ce cuțitul a intrat complet în material, deplasați ușor cuțitul în sensul acelor de ceasornic de-a lungul liniei de prelucrare. Folosiți o presiune și o viteză constante pentru a mișca mașina. După ce s-a terminat toată prelucrarea, opriți mașina, așteptați până când freza s-a oprit complet, scoateți freza din material și puneți mașina deoparte.
Utilizarea ferăstrăului circular
Pentru a facilita lucrul în cerc, marcați cu precizie linia de prelucrare și centrul cercului. Faceți o gaură cu diametrul de 4,76 mm în centrul cercului pentru plasarea stabilă a markerului.
Pentru a lucra într-un cerc, utilizați roata circulară furnizată împreună cu mașina. Pentru a face acest lucru:
1. Deșurubați piulița de fixare de la markerul circular (fig. G, 1).
2. plasați piulița în piciorul de lucru
3. așezați piciorul de lucru cu piulița peste gaura de pe cercul circular (fig. G, 2), astfel încât marcajul (fig. G, 3) să se afle în partea de jos a barei, apoi strângeți piulița cu mâna. Nu aplicați o forță prea mare (piulița este din plastic).
4. Slăbiți piulița de marcaj (fig. G, 3), reglați diametrul cercului pe care va fi ghidată freza, strângeți piulița.
5. Montați freza în corpul de lucru. Montați freza (a se vedea punctul 6). Reglați adâncimea de frezare (a se vedea punctul 7. Frezare).
Poziționați aparatul la un unghi de aproximativ 45 de grade față de piesa de prelucrat la locul de prelucrare. Porniți unitatea cu ajutorul întrerupătorului (fig. E, 1) și schimbați încet poziția unității astfel încât freza să intre în material și piciorul de lucru să se sprijine plat pe material.
7. Așezați markerul în gaura de ghidare realizată anterior.
8. odată ce freza a intrat complet în material, deplasați ușor freza în sensul acelor de ceasornic de-a lungul liniei de prelucrare. Aplicați o presiune și o viteză constantă asupra mașinii. 9. Când toate prelucrările au fost finalizate, opriți mașina, așteptați ca piesa de prelucrat să se oprească complet, scoateți piesa de prelucrat din material și puneți mașina deoparte.
Utilizarea ghidului de distanță
Pentru canelarea la o anumită distanță fixă față de marginea materialului, utilizați un ghid de distanțare.
1. Slăbiți piulițele de pe piciorul de acționare (fig. H, 1).
2. Introduceți ghidajul (fig. H, 2) în canelurile din piciorul de lucru (fig. H, 3).
3. Reglați distanța față de margine cu ajutorul scalei de pe ghid. 4. Strângeți piulițele.
Strângeți piulițele.
5. Efectuați operațiunea de frezare așa cum este indicat în subsecțiunea Frezare. Asigurați-vă că piciorul de ghidare (fig. H, 4) este complet la același nivel cu marginea piesei de prelucrat.
Utilizarea arborelui flexibil
Arborele flexibil este deosebit de potrivit pentru lucrări de precizie (de exemplu, prelucrarea pieselor mici din lemn, plastic sau metale moi). Fixarea arborelui flexibil este descrisă în secțiunea 6 din instrucțiuni.
În funcție de atașamentul montat, se poate efectua tăierea, lustruirea, șlefuirea, curățarea, gravarea etc.

10. Verificări şi reglaje curente

⚠ ATENȚIE **Toate operaţiunile de întreţinere trebuie executate când ştecherul este scos din priză**

Verificarea periodică a stării tehnice

Verificați periodic starea tehnică a mașinii. Inspecția vizuală ar trebui să includă verificarea mașinii pentru detectarea deteriorărilor mecanice, precum și a uzurii pieselor consumabile. Este interzis să lucrați cu o mașină deteriorată

Curățare

Păstrați mașina curată, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de intrare a aerului motorului (foarte important). Această operațiune se face cel mai bine prin suflarea rășniței cu aer comprimat.

Depozitare și transport

Păstrați dispozitivul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor și în ambalajul original. Transportați / transportați dispozitivul în ambalajul original. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi umiditatea sau temperatura excesivă..

11. Piese de schimb şi accesorii

La comanda pieselor de schimb vă rugăm să ne furnizaţi numărul de LOT indicat pe plăcuţa cu date tehnice. Vă rugăm să descrieţi elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului.
Vă rugăm să descrieţi elementul deteriorat indicând termenul orientativ de cumpărare a aparatului. Vă rugăm să aduceţi produsul reclamat pentru a fi reparat la locul de achiziţionare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimite la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să ataşaţi certificatul de garanţie eliberat de importer. Fără acest document reparaţia va fi tratată ca după garanţie. După perioada de garanţie reparaţiile efectuază Service-ul Central. Produsul deteriorat trebuie să-l trimiteţi la Service (costurile de transport acoperă utilizatorul)

12. Înlăturarea defecţiunilor prin mijloace proprii

⚠ ATENȚIE **Inainte de a rezolva problemele – deconectaţi aparatul de la alimentare şi asiguraţi-vă că nu funcţionează.**

Problemă	Cauză	Soluţie
Mașina nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Împingeți fișa mai departe în priză, verificați cablul de alimentare. În cazul deteriorării cablului de alimentare, trimiteți dispozitivul la service.
Mașina nu funcționează	Nu există tensiune la priză	Verificați tensiunea din priză. Verificați dacă siguranța nu a ars.
Mașina nu funcționează	Comutator defect	Înlocuiți comutatorul cu unul nou - trimiteți dispozitivul la service.
Mașina nu funcționează	Motorul nu are putere, pornește cu dificultate	Perii uzate. Înlocuiți cu unul nou - predați dispozitivul la service.
Mașina nu funcționează	Se simte un miros de izolație arsă	Motorul necesită reparații - trimiteți dispozitivul la service.
Motorul se supraîncălzește	Aerisiri înfundate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența muncii este foarte redusă	Portavoce purtat	Înlocuiți discul de șlefuit cu unul nou

13. Dotarea completă a aparatului

1. DED7931Z1 - 1 buc. 2. 4 x bucșe (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. ghid de tăiere dreaptă, 4. freză circulară, 5. cheie, 6. arbore flexibil de 1 m, 7. 2 x burghie, 8. 3 x freze, 9. discuri de tăiere.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO Certificat de garanţie

pentru

…….

Nr. de katalog: …… Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED7931Z1	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Sfaturi de lucru	Fără garanție

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklop naprave
9. Delovanje naprave
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatna oprema
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje naprave
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti nimate, se obrnite na podjetje Dedra-Exim Sp. z o.o..

Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot posebna knjižica.

Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo opreme preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo vaše naprave.

⚠ POZOR **Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnega priročnika.**

Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in varnostna navodila za delo. Družba Dedra-Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil za delo.
Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

2. Opis naprave

Slika A, B, C, D: 1. Obesek, 2. Gumb blokade vretena, 3. Držalo delovne konice, 4. Pomožni ročaj, 5. Zasučni gumb za nastavitev pomožnega ročaja, 6. Zasučni gumb za nastavitev globine obdelave, 7. Delovna noga, 8. Zasučni gumb za nastavitev distančne letve, 9. Distančna letev, 10. Matica ohišja blokade, 11. Šestilo, 12. Gibki valj, 13. Prehod za odvajanje odpadnega materiala, 14. Ključ za odvitje/privitje delovnega ročaja, 15. Tulci - komplet 4 kosi.

3. Predvidena uporaba naprave

Večnamenski rezkalni stroj je izdelek, ki se uporablja za rezkanje - odvisno od uporabljenega rezkarja (freze) - utorov, robov itd. v lesu, plastiki, mehkih kovinah. Zahvaljujoč uporabi gibkega valja in zamenljivih delovnih konic je možno - z uporabo ustreznih pripomočkov - izvajati rezanje, brušenje, poliranje, vrtanje itd. v zgoraj omenjenih materialih.
Možnost priključitve odsesovalnika na rezkalni stroj omogoča preprečiti razprostranjanje odpadnega materiala tekom procesa dela..
Stroj je dovoljeno uporabljati v popravljalnih delavnicah, pri ljubiteljskih delih ob upoštevanju pogojev uporabe in dovoljenih delovnih pogojev iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR **Strogo je treba upoštevati naslednje omejitve uporabe.**

Brusilnik se lahko uporablja le v skladu z "dovoljenimi pogoji delovanja", ki so navedeni v nadaljevanju.
Naprave se ne sme uporabljati za obdelavo materialov, ki niso navedeni v točki 3. Namembnost naprave. Ne uporabljati kot stacionarno napravo.
Ne uporabljati delovnih konic, ki niso namenjene za to napravo.
Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Uporaba, ki ni v skladu z namenom ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.

Dovoljeni pogoji uporabe:
S1 neprekinjeno delo
Uporaba samo v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem..

5. Tehnični podatki

Model	DED7931Z1
Napetost v omrežju [V]	230
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč [W]	550
Navoj vretena	M12
Hitrost vrtenja max n0 [min-1]	5 000 – 25 000
0	Ø 35
Hitrost vrtenja max n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Razred zaščite	II
Stopnja IP	IP20
Raven tlaka LpA [dB(A)]	82
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	3
Raven moči LWA [dB(A)]	93
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	3
Raven vibracij, izmerjenih na ročaju ah, v [m/s2]	3,35
Merilna negotovost Ka [m/s2]	1,5
Raven vibracij, izmerjenih na ročaju ah, v [m/s2]	4,72
Merilna negotovost Ka [m/s2]	1,5

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij ah in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v preglednici.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij/hrupnosti je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena vrednost vibracij/hrupnosti se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam/hrupnosti.
Raven vibracij/hrupnosti med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delovanje

⚠ POZOR **Vsa opravila je treba izvajati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.**

Pred začetkom uporabe je treba napravo pripraviti ustrezno vrsti dela, ki ga nameravate opraviti. S priloženim ključem odviti matico delovnega ročaja s (slika A, 3). Vstaviti ustrezen tulec (v kompletu so tulci premerov 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm). Zategniti matico. V tej fazi lahko rezkalni stroj vstavite v delovno ohišje ali pa priklopite gibki valj.
Pritrditev rezkalnega stroja v delovno ohišje
Rezkalni stroj vstavite v ohišje s pomožnim ročajem tako, da se bo gumb blokade vretena (slika A, 2) nahajal v izrezu ohišja, na nasprotni strani nahajajoča se navojna luknja pa v višini pritrdilne matice (slika B, 10). Prviti matico in preveriti, ali je naprava trdno pritrjena v ohišju. Pomožni ročaj (slika B, 4) namestiti v položaj, udoben za uporabnika, priviti ročaj s krilato matico (slika B, 5). Odviti matico za nastavitev globine rezkanja (slika B, 6). Vstaviti ustrezno delovno konico v tulec, priviti z matico (slika A, 3).
Pritrditev gibkega valja
V tulec potisniti konec gibkega valja. Zategniti matico. V držalo valja namestiti ustrezen tulec. Za zamenjavo tulca je treba blokirati obračanje, kar storite z vstavitvijo napravi priloženega specialnega ključa v luknjo v ročaju valja. S ključem (slika D, 13) odviti matico, potisniti v držalo ustrezen tulec in priviti matico. Nato vstavite v tulec ustrezno delovno konico in trdno priviti matico. Odstraniti specialni ključ iz luknje.
Namestitev odvoda odpadnega materiala
V cilju boljšega udobja pri delu lahko na rezkalni stroj prikljopite odvod odpadnega materiala. Na cevni priključek na delovni nogi potisniti napravi priložen vmesni nastavek ter namestiti nanj odvodni nastavek. Med delom vklopite odvajanje materiala, da odstranite odpadni material, ki je nastal tekom obdelave.
Za odvajanje odpadnega materiala ne uporabljajte gospodinjskih sesalnikov.
Uporaba ostale dodatne opreme (šestilo, vodilo) je opisana v drugem delu navodil..

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti skladna z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo ter biti opremljena z ozemljenim nevtralnim vodnikom. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke morajo biti naslednji:
- prerez vodnika - 1,5 mm2
- varovalka tipa B - 16 A

Namestitev mora opraviti pooblaščeni električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov zagotovite, da presek vodnika ni manjši od preseka priključene naprave. Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.
Vedno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred vklopom stroja vedno preverite, ali so vse komponente, ki so odgovorne za varnost pri delu, v brezhibnem stanju.**

Priklopite napravo na napajanje. Priklopljenost naprave na napajanje signalizira dioda, ki se nahaja na ohišju pod regulatorjem vrtilne hitrosti (slika E, 3). Za vklop naprave pomakniti stikalo v položaj "I" (slika E, 1). Regulator vrtilne hitrosti (slika E, 2) omogoča nastavitve hitrosti na razponu od 5.000 do maks. 25.000 vrtljajev na minuto.
Za izklop naprave pomakniti stikalo v položaj "0".

Preden napravo odložite, počakajte, da se delovna konica popolnoma ustavi..

9. Delovanje naprave

⚠ POZOR **Postopke nastavljanja, opisane v tem poglavju, vedno izvajajte, ko je vtič izključen iz električnega omrežja..**

Mlinček lahko vključite v električno omrežje šele po končanem postopku nastavljanja.

Nikoli ne uporabljajte stroja, ko je brusilni disk v stiku z delovno površino.

Nikoli se ne sme zagnati naprave, ko je njena delovna konica v stiku z obdelovalnim materialom.

Rezkanje

Nastaviti globino rezkanja. Upoštevajte, da je treba globini želene obdelave pri nastavitvi dodati 4 mm za delovno nogo. Na primer, če naj se material obdeluje do globine 10 mm, je treba globino na napravi nastaviti na 14 mm. Za nastavitev globine je treba po namestitvi rezkarja v tulec (glej točko 6. Priprava za delo) odviti matico za nastavitev globine (slika B, 6) ter s pomikanjem rezkarja gor ali dol nastaviti ustrezno globino (ne pozabite na dodatne 4 mm). Zategniti matico (slika B, 6).

Pred začetkom obdelave opravite preizkus na materialu, kakršnega želite obdelati.

Položite obdelovalni material na ravno, plosko površino. Za pritrditev materiala uporabite vijačne ali druge spone ipd. Na obdelovancu označiti (npr. zarisati) mesta obdelovalnega posega. Napravo nastaviti na mestu obdelave pod kot približno 45 stopinj glede na material, ki ga obdelujete (slika F). Vklopite napravo s stikalom (slika E, 1) in počasi spreminjajte njen položaj, tako da rezkar vstopi v material in delovna noga plosko leži na materialu. Ko rezkar popolnoma prodre v material, z rahlim potiskanjem pomikajte rezkalni stroj po linii obdelave skladno s smerjo gibanja urinih kazalcev. Sila potiskanja in hitrost premikanja naprave naj bosta enakomerna. Po končanju obdelave napravo izključiti, počakati, da se delovna konica popolnoma ustavi, izvleči delovno konico iz obdelovanega materiala in napravo odložiti.

Uporaba šestila

Za lažje krožno delo natančno označite obdelovalno krožnico in sredino kroga. Za stabilno namestitev markerja naredite luknjo premera 4,76 mm kot sredino kroga.

Za krožno delo uporabite napravi priloženo šestilo. Ravnajte tako:

1. Odvijte s šestila pritrdilno matico (slika G, 1)
2. Namestite matico na delovno nogo
3. Namestite delovno nogo z matico nad luknjo v šestilu (slika G, 2), tako da se bo marker (slika G, 3) nahajal na spodnji strani letve, nato z roko privijte matico. Ne privijajte premočno (matica je iz plastike).
4. Zrahljajte matico markerja (označevalnika) (sl. G, 3), nastavite premer kroga, po katerem bo voden rezkar, privijte matico.
5. Namestite rezkalni stroj v delovno ohišje. Namestite rezkar (glejte točko 6). Nastavite globino rezkanja (glejte točko 7. Rezkanje).
6. Nastavite napravo pod kot približno 45 stopinj glede na obdelovani material. Vklopite napravo s stikalom (slika E, 1) in počasi spreminjajte položaj naprave tako, da rezkar vstopi v material in delovna noga plosko leži na materialu.
7. Marker vstavite v predhodno narejeno vodilno luknjo.
8. Ko rezkar do konca prodre v material, z rahlim potiskanjem pomikajte rezkalni stroj po linii obdelave skladno s smerjo gibanja urinih kazalcev. Sila potiskanja in hitrost premikanja naprave naj bosta enakomerna. Po končanju obdelave napravo izključiti, počakati, da se delovna konica popolnoma ustavi, izvleči delovno konico iz obdelovanega materiala in napravo odložiti.

Uporaba distančnega vodila

Pri izdelavi utorov v določeni, konstantni razdalji od roba materiala je treba uporabiti distančno vodilo.

1. Odvijte matice na delovni nogi (slika H, 1).
2. Vstavite vodilo (sl. H, 2) v utore na delovni nogi (slika H, 3).
3. Nastavite razdaljo od roba s pomočjo lestvice na vodilu.
4. Zategnite matice.

Delovno opravilo rezkanja opravite skladno z navodili v podtočki Rezkanje. Pazite na to, da bo noga vodila (slika H, 4) s celotno površino nalegala na rob obdelovanca.

Uporaba gibkega valja

Gibki valj se uporablja predvsem pri delih, ki zahtevajo večjo natančnost (npr. pri obdelavi majhnih elementov iz lesa, plastike ali mehkih kovin). Montaža valja je opisana v točki 6. navodil.

Z nameščeno ustrezno delovno konico je možno izvajati opravila rezanja, poliranja, brušenja, čiščenja, graviranja itd.

10. Redno vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.**

Občasno je treba preveriti tehnično stanje stroja. Pregled mora zajemati preveritev naprave glede morebitnih mehanskih poškodb in obrabljenosti obrabljivih elementov. Prepovedano je delo s poškodovanim strojem.

Čiščenje

Stroj vzdržujte čist, pri čemer bodite posebej pozorni na čiščenje dovodov zraka do motorja (zelo pomembno). To dejavnost najbolje opravite tako, da mlinček izpihate s stisnjenim zrakom.

Skladiščenje in prevoz

Napravo shranjujte v suhem prostoru, nedosegljivo otrokom, zloženo v originalni embalaži. Napravo prenašajte/prevažajte v originalni embalaži. Naprave ne izpostavljajte nezaželenim atmosferskim razmeram, kot sta vlažnost ali prekomerna vročina.

11. Rezervni deli in dodatna oprema

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na tipski ploščici. Opišite okvarjeni del in navedite okvirni datum nakupa aparata. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali ga pošljite na DEDRA - EXIM Centralni servis. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden poskušate sami odpraviti težave z enoto, jo odklopite od električnega napajanja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Stroj ne deluje	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan	Vtič potisnite še bolj v vtičnico in preverite napajalni kabel. Če ugotovite, da je napajalni kabel poškodovan, aparat dajte na servis.
Stroj ne deluje	Na vtičnici ni napetosti	Preverite napetost v vtičnici. Preverite, ali ni izklopljena varovalka.
Stroj ne deluje	Stikalo je okvarjeno	Stikalo zamenjajte z novim - napravo napoti na servis.
Stroj ne deluje	Motor nima moči, težko se zažene	Obrabljene ščetke. Zamenjajte jih z novimi - napravo napotili na servis.
Stroj ne deluje	Vonj po zažgani izolaciji	Motor potrebuje servisiranje - obrnite se na servisno službo.
Motor se pregreva	Zamašene prezračevalne odprtine	Izpihajte s stisnjenim zrakom.
Delovna učinkovitost je zelo nizka	Obrabljen abrazivni disk	Zamenjajte brusilno kolo z novim.

13. Sestavljanje naprave

1. DED7931Z1 – 1 kos 2. 4 x tulec (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. vodilo za ravno rezanje, 4. šestila za krožno rezanje, 5. ključ, 6. Gibki valj 1 m, 7. 2 x sveder, 8. 3 x rezkar, 9. rezalne ploščice..

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

.

SI Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: …….. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED7931Z1	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Nasveti za delo	Brez garancije

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Mrežna veza
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Završetak uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Prijevod originalnog priručnika

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. U nedostatku Izjave o sukladnosti, obratite se Dedra-Exim Sp. z o. o.

Opći sigurnosni uvjeti priloženi su priručniku kao posebna knjižica.

⚠NAPOMENA Prilikom rada s uređajem preporuča se uvijek pridržavati se osnovnih sigurnosnih pravila kako biste izbjegli požar, strujni udar ili mehaničke ozljede.

Prije uporabe uređaja, pročitajte korisnički priručnik. Molimo čuvajte Upute za rad, Sigurnosne upute i Izjavu o sukladnosti. Strogo pridržavanje uputa i preporuka sadržanih u korisničkom priručniku produljit će životni vijek vašeg uređaja.

⚠ NAPOMENA **Tijekom rada nužno je pridržavati se uputa sadržanih u uputama za zaštitu na radu.**

Ako uređaj dajete drugoj osobi, dajte joj i upute za uporabu, sigurnosne upute. Tvrtka Dedra-Exim ne snosi odgovornost za nezgode nastale uslijed nepridržavanja uputa o zaštiti na radu.
Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute i upute za rad. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

2. Opis uređaja

Slika A, B, C, D: 1. Privjesak, 2. Gumb za zaključavanje vretena, 3. Držač radnog vrha, 4. Pomoćna ručka, 5. Gumb za podešavanje pomoćne ručke, 6. Gumb za podešavanje dubine obrade, 7. Radna stopa, 8. Gumb za podešavanje distantne trake, 9. Distantna traka, 10. Sigurnosna matica tijela, 11. Šestar, 12. Fleksibilna osovina, 13. Adapter za vađenje otpada, 14. Ključ za odvrtanje radne ručke, 15. Čahure - set od 4 kom. kom.

3. Namjena uređaja

Višenamjenska glodalica je proizvod koji se koristi za glodanje - ovisno o glodalu koje se koristi - utora, rubova itd. u drvu, plastici i mekim metalima. Zahvaljujući upotrebi savitljive osovine i izmjenjivih radnih krajeva, moguće je - korištenjem odgovarajućeg pribora - obavljati rezanje, brušenje, poliranje, bušenje itd. u gore navedenim materijalima.
Mogućnost priključivanja ekstraktora na frezu kako bi se spriječilo širenje prljavštine tijekom rada.
Dopuštena je uporaba uređaja u radionicama za popravak, amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

⚠ NAPOMENA **Sljedeća ograničenja uporabe moraju se strogo pridržavati.**

Mlin se smije koristiti samo u skladu sa sljedećim “Dopuštenim radnim uvjetima”.
Uređaj se ne smije koristiti za obradu drugih materijala osim onih navedenih u točki 3. Namjena uređaja. Ne koristiti kao stacionarni uređaj.
Nemojte koristiti radne vrhove koji nisu namijenjeni za ovaj uređaj.
Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve preinake, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u Uputama za uporabu smatrat će se nezakonitima i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo. Korištenje koje nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s korisničkim priručnikom rezultirat će trenutačnim gubitkom prava na jamstvo i Izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

Prihvatljivi radni uvjeti:

S1 kontinuirani rad

Koristite samo u zatvorenim prostorijama s učinkovitom ventilacijom..

5. Tehnički podaci

Model	DED7931Z1
Napon mreže [V]	230
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	550
Navoj vretena	M12
Brzina vrtnje max n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Maksimalni promjer radnog vrha [mm]	Ø 35
Brzina vrtnje max n0 [min-1]	5 000 – 25 000
Klasa zaštite	II
IP stupanj	IP20
Razina tlaka LpA [dB(A)]	82
Nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3
Razina snage LWA [dB(A)]	93
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	3
Razina vibracija izmjerena na ručki ah,w [m/s2]	3,35
Nesigurnost mjerenja Ka [m/s2]	1,5
Razina vibracija izmjerena na ručki ah,w [m/s2]	4,72
Nesigurnost mjerenja Ka [m/s2]	1,5

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija, Ah, i mjerna nesigurnost određene su u skladu s EN 60745-1 i dane su u tablici.

⚠ NAPOMENA **Buka može oštetiti vaš sluh, uvijek koristite zaštitu za sluh tijekom rada!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija/buke izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija/buke također se može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama/buci.
Razina vibracija/buke tijekom stvarne uporabe stroja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje i potrebi da se navedu mjere za zaštitu operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

⚠ UWAGA **Sve radnje moraju se izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice.**

Prije uporabe uređaja potrebno ga je pravilno pripremiti ovisno o poslu koji se obavlja. Odvijte maticu radne ručke isporučenim ključem (sl. A, 3). Umetnite odgovarajuću čahuru (u kompletu su čahure promjera 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm). Zategnite maticu. U ovoj fazi možete postaviti glodalicu u radno tijelo ili spojiti fleksibilnu osovinu.
Ugradnja glodalice u radni organ
Pomoću pomoćne ručke umetnite glodalicu u tijelo na način da gumb za zaključavanje vretena (slika A, 2) bude u izrezu tijela, a rupa s navojem na suprotnoj strani u visini pričvrsne matice. (Sl. B, 10). Zategnite maticu i provjerite je li uređaj čvrsto pričvršćen za tijelo. Postavite pomoćnu ručku (sl. B, 4) u položaj prikladan za korisnika, zategnite ručku krilnom maticom (sl. B, 5). Odvijte maticu za podešavanje dubine rezanja (sl. B, 6). Umetnite odgovarajući radni vrh u čahuru i zategnite ga maticom za ručku (slika A, 3).
Učvršćivanje fleksibilne osovine
Umetnite kraj fleksibilne osovine u čahuru. Zategnite maticu. Postavite odgovarajuću čahuru u držač osovine. Za zamjenu čahure, zaključajte rotaciju umetanjem posebnog ključa koji je isporučen s uređajem u rupu na ručki osovine. Pomoću ključa (sl. D, 13) odvrnite maticu, umetnite odgovarajuću čahuru u držač i zategnite maticu. Zatim umetnite odgovarajući radni vrh u čahuru i čvrsto zategnite maticu. Izvadite specijalni ključ iz rupe.
Montaža izvlačenja iskopa
Kako bi se poboljšala udobnost rada, na glodalicu se može spojiti uređaj za izvlačenje otpada. Umetnite adapter priključen na uređaj u konektor u radnoj stopici i tamo postavite vrh za izvlačenje. Tijekom rada uključite ekstrakciju kako biste uklonili plijen nastao obradom.
Ne koristite kućne usisavače za usisavanje otpada.
Korištenje ostalih dodataka (kompas, vodič) bit će opisano kasnije u priručniku.

7. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Sustav napajanja treba biti izveden u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve te biti opremljen uzemljenim neutralnim vodičem. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača trebaju biti:
- presjek žice - 1,5 mm2
- osigurač tipa B - 16A

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Kod korištenja produžnih kabela pazite da poprečni presjek žice nije manji od presjeka kabela spojenog uređaja. Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele.
Uvijek provjerite tehničko stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

⚠ NAPOMENA **Prije uključivanja stroja svaki put provjerite jesu li svi elementi koji su odgovorni za sigurnost rada ispravni.**

Spojite uređaj na napajanje. Priključak na napajanje označen je diodom koja se nalazi na tijelu ispod regulatora brzine (slika E, 3). Za uključivanje uređaja pomaknite prekidač u položaj "I" (sl. E, 1). Regulator brzine (slika E, 2) omogućuje vam postavljanje brzine u rasponu od 5000 do max. 25 000 okretaja u minuti.
Za isključivanje uređaja pomaknite prekidač u položaj "0".
Prije nego što odložite uređaj, pričekajte da se radni vrh potpuno zaustavi.

9. Korištenje uređaja

NAPOMENA **Podešavanja opisana u ovom poglavlju moraju se uvijek izvoditi s utikačem isključenim iz utičnice.**

Nikada nemojte pokretati uređaj kada radni vrh dođe u dodir s materijalom koji se obrađuje.

Mljevenje

Podesite dubinu glodanja. Imajte na umu da se dubini obrade mora dodati 4 mm po radnoj stopi. Na primjer, ako se materijal obrađuje do dubine od 10 mm, dubina na uređaju treba biti postavljena na 14 mm. Za podešavanje dubine, nakon postavljanja glodala u tuljac (vidi točku 6. Priprema za rad), odvrnite maticu za podešavanje dubine (sl. B, 6), pomaknite glodalicu gore ili dolje kako biste postavili odgovarajuću dubinu (imajući u vidu dodatnih 4 mm). Zategnite maticu (sl. B, 6).

Prije početka obrade izvršiti probu materijala koji će se konačno obrađivati.

Stavite materijal na ravnu, ravnu površinu. Za imobilizaciju materijala koristite stege, stege i sl. Označite (npr. skicirajte) mjesta obrade na materijalu. Postavite uređaj pod kutom od približno 45 stupnjeva u odnosu na materijal koji se obrađuje na mjestu obrade (slika F). Uključite uređaj prekidačem (slika E, 1) i polako mijenjajte položaj uređaja tako da rezač uđe u materijal, a radna noga leži ravno na materijalu. Nakon što je rezač potpuno prodro u materijal, nježno pomičite glodalicu duž linije obrade u smjeru kazaljke na satu. Koristite konstantan pritisak i brzinu kretanja uređaja. Nakon završetka svih obrada, isključite uređaj, pričekajte da se radni vrh potpuno zaustavi, uklonite radni vrh iz materijala i odložite uređaj.

Korištenje kompasa

Da biste olakšali rad u krugu, pažljivo označite liniju obrade i središte kruga. Kako bi marker bio stabilan, napravite rupu promjera 4,76 mm u središtu kruga.

Za rad u krugu koristite kompase priložene uz uređaj. Za ovu svrhu:

1. Odvijte maticu za pričvršćivanje sa kompasa (sl. G, 1)
2. Postavite maticu u radnu podlogu
3. Postavite radnu stopicu s maticom preko rupe u kompasu (sl. G, 2) tako da oznaka (sl. G, 3) bude na dnu trake, zatim zategnite maticu rukom. Ne koristite previše sile (matica je napravljena od plastike).
4. Otpustite maticu markera (sl. G, 3), namjestite promjer kruga po kojem će se rezač voditi, zategnite maticu.
5. Ugradite glodalicu u radno tijelo. Ugradite rezač (vidi točku 6). Postavite dubinu mljevenja (vidi točku 7. Glodanje).
6. Postavite uređaj pod kutom od približno 45 stupnjeva u odnosu na materijal koji se obrađuje na mjestu obrade. Uključite uređaj prekidačem (slika E, 1) i polako mijenjajte položaj uređaja tako da rezač uđe u materijal, a radna noga leži ravno na materijalu.
7. Postavite marker u prethodno napravljenu rupu za vođenje.
8. Nakon što je rezač potpuno prodro u materijal, nježno pomičite glodalicu duž linije obrade u smjeru kazaljke na satu. Koristite konstantan pritisak i brzinu kretanja uređaja. Nakon završetka svih obrada, isključite uređaj, pričekajte da se radni vrh potpuno zaustavi, uklonite radni vrh iz materijala i odložite uređaj.

Korištenje vodilice za razmaknice

Kod izrade žljebova na određenom, stalnom razmaku od ruba materijala treba koristiti razmaknutu vodilicu.

1. Otpustite matice na radnoj osnovi (sl. H, 1)
2. Umetnite vodilicu (sl. H, 2) u utore na radnoj osnovi (sl. H, 3).
3. Postavite udaljenost od ruba pomoću skale na vodilici.
4. Zategnite matice.

Provedite operaciju mljevenja u skladu s uputama u pododjeljku Glodanje. Uvjerite se da cijela površina nožice za vođenje (sl. H, 4) leži na rubu obratka.

Korištenje fleksibilne osovine

Fleksibilni valjak se posebno koristi u radovima koji zahtijevaju preciznost (npr. kod obrade malih elemenata od drva, plastike ili mekih metala). Montaža osovine opisana je u točki 6 priručnika.

Ovisno o ugrađenom radnom vrhu, moguće je izvesti rezanje, poliranje, brušenje, čišćenje, graviranje itd..

10. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA **Sve servisne radnje treba izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice.**

Periodična provjera tehničkog stanja

Povremeno provjeravajte tehničko stanje stroja. Pregled treba uključiti provjeru uređaja na mehanička oštećenja i istrošenost potrošnog materijala. Zabranjen je rad s oštećenim strojem

Čišćenje

Održavajte stroj čistim, obraćajući posebnu pozornost na čišćenje otvora za usis zraka motora (vrlo važno). Ovu operaciju najbolje je izvesti puhanjem mlina komprimiranim zrakom.

Skladištenje i transport

Uređaj čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece, složen u originalnom pakiranju. Nosite/transportirajte uređaj u originalnom pakiranju. Ne izlažite uređaj nepoželjnim vremenskim uvjetima kao što su vlaga ili previsoka temperatura.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra-Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite LOT broj na pločici s tehničkim podacima. Opišite oštećeni dio i navedite okvirni datum kupnje uređaja. Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u Jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), ili ga pošaljite u DEDRA - EXIM Centralni servis. Molimo priložite jamstveni list koji je izdao Uvoznik. Bez ovog dokumenta, popravak će se smatrati postjamstvenim. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja Centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati Servisu (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego što sami pokušate otkloniti kvar.**

Problem	Uzrok	Riješenje
Stroj ne radi	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili oštećen	Gurnite utikač dublje u utičnicu, provjerite kabel za napajanje. U slučaju oštećenja napojnog kabela, uređaj vratite na servis.
Stroj ne radi	U utičnici nema napona	Provjerite napon u utičnici. Provjerite nije li osigurač iskočio.
Stroj ne radi	Pokvaren prekidač	Zamijenite sklopku novom - pošaljite uređaj na servis.
Stroj ne radi	Motor nema snage, teško pali	Istrošene četke. Zamijenite novim - pošaljite uređaj u servis.
Stroj ne radi	Miris spaljene izolacije	Motor treba popraviti - dajte uređaj na servis.
Motor se pregrijava	Začepljeni ventilacijski otvori	Puhati komprimiranim zrakom.
Radna učinkovitost je vrlo niska	Istrošen abrazivni disk	Zamijenite abrazivni disk novim

13. Završetak uređaja

1. DED7931Z1 – 1 kom 2. 4 x tuljci (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. vodilica za ravno rezanje, 4. šestar za kružno rezanje, 5. ključ, 6. savitljiva osovina 1 m, 7. kom. 2 x svrdla, 8. 3 x glodala, 9. rezne ploče.

14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Ispravnim zbrinjavanjem ovog uređaja uštedjet ćete dragocjene resurse i izbjeći moguće negativne utjecaje na svoje zdravlje i okoliš koji bi mogli biti uzrokovani neprikladnim rukovanjem otpadom.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

HR Jamstveni list

na

…….

Kataloški broj: ……..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7931Z1	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Savjeti za rad	Bez jamstva

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на употребата
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към електрическата мрежа
8. Включване на уреда
9. Работа на уреда
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Сглобяване на уреда
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. В случай на липса на Декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra-Exim Sp. z o.o..

Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ВНИМАНИЕ **Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.**

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете Инструкцията за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа и Декларацията за съответствие. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките, съдържащи се в Инструкцията за експлоатация, ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ **При работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.**

Ако предавате устройството на друго лице, моля, дайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Dedra-Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа.
Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

2. Описание на устройството

Рис. A, B, C, D: 1. Закачалка, 2. Копче за блокиране на вретеното, 3. Дръжка за работния накрайник, 4. Спомагателна дръжка, 5. Копче за регулиране на спомагателната дръжка, 6. Копче за регулиране на дълбочината на обработване, 7. Работно стъпало, 8. Копче за регулиране на дистанционната планка, 9. Дистанционна планка, 10. Гайка за блокиране на корпуса, 11. Пергел, 12. Гъвкава ролка, 13. Съединител за изсмукване на прах, 14. Ключ за отвиване на работната дръжка, 15. Втулки – комплект 4 бр..

3. Предвидена употреба на устройството

Многофункционална фрезмашина е продукт, предназначен за фрезоване - в зависимост от използваната фреза - на улеи, ръбове и др. в дърво, пластмаси, меки метали. Благодарение на употреба на гъвкавата ролка и на заменимия работен накрайник можете - с помощта на съответните аксесоари - да извършвате операции по рязане, шлифоване, полиране, пробиване и др. в горепосочените материали.
Възможност за присъединяване към фрезмашината на изсмукване на прах предотвратява разпространение на замърсявания по време на работа.
Допустимо е машината да се използва в ремонтни работилници, любителски работи при спазване на условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация.

4. Ограничение на употребата

ВНИМАНИЕ **Следните ограничения за използване трябва да се спазват стриктно.**

Шлайфмашината може да се използва само в съответствие с посочените по-долу "Разрешени условия на работа".
Устройството не бива да се използва за обработване на материали, различни от посочените в точка 3. Предназначение на устройството. Не употребявайте като стационарно устройство. Не употребявайте работни накрайници, не предназначени за това устройство.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкцията за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права. Използването на уреда не по предназначение или не в съответствие с Инструкцията за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на Гаранционните права, а Декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Допустими работни условия:

S1 непрекъсната работа

Употребявайте само в затворени помещения, с изправна вентилация..

5. Технически данни

Модел на устройството	
Захранващо напрежение [V]	230
Захранваща честота [Hz]	50
Номинална мощност [W]	550
Нишка	M12
Максимална скорост n0 [min-1].	5 000 – 25 000
Максимален диаметър на работната дюза [mm]	Ø 35
Максимална скорост n0 [min-1].	5 000 – 25 000
Клас на защита	II
Степен на защита срещу директен достъп	IP20
Ниво на звуково налягане LpA [dB(A)]	82
Несигурност на измерването KpA [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност LwA [dB(A)]	93
Несигурност на измерването KwA [dB(A)].	3
Ниво на вибрации, измерено при дръжката ah,ID [m/s2].	3,35
Несигурност на измерването K [m/s2].	1,5
Ниво на вибрации, измерено при дръжката ah,ID [m/s2].	4,72
Несигурност на измерването K [m/s2].	1,5

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрацията ах и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите/шума е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно устройство с друго. Обявеното ниво на вибрации/шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации/шум.
Нивото на вибрации/шум по време на действителната употреба на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Всички операции трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.**

Преди започване на употреба на устройството подгответе го съответно в зависимост от изпълняваната работа. Отвийте с приложения ключ гайката на работна дръжка (рис. A, 3). Пъхнете съответната втулка (в комплекта има втулки с диаметри 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 mm). Затегнете гайката. На този етап можете да поместите фрезмашината в работния корпус или да присъедините гъвкавата ролка.
Закрепване на фрезмашината в работния корпус
Сложете фрезмашината в корпуса със спомагателната дръжка така, че копчето за блокиране на вретеното (рис. A, 2) да се намира в изрез в корпуса, а срещуположният отвор с резба на височината на закрепващата гайка (рис. B, 10). Затегнете гайката, проверете дали устройството е добре закрепено в корпуса. Поставете спомагателната дръжка (рис. B, 4) в удобно за потребителя положение, затегнете дръжката с крилчатата гайка (рис. B, 5). Отвийте гайката за регулиране на дълбочината на обработване (рис. B, 6). Пъхнете във втулката съответния работен накрайник, затегнете с гайка на дръжката (рис. A, 3).
Закрепване на гъвкавата ролка
Пъхнете във втулката накрайника на гъвкавата ролка. Затегнете гайката. Сложете съответната втулка в дръжка на ролката. За да смените втулката, блокирайте ротация, като слагате в отвора в дръжка на ролката специалния ключ, приложен към устройството. Отвийте с ключа (рис. D, 13) гайката, сложете съответната втулка в дръжката, затегнете гайката. След това сложете във втулката съответния работен накрайник и здраво затегнете гайката. Извадете специалния ключ от отвора.
Монтаж на изсмукване на прах
За подобряване на комфорта на работа можете да присъедините към фрезмашината изсмукване на прах. В щуцера в работното стъпало пъхнете съединителя, присъединен към устройството и сложете в него изсмукващия накрайник. По време на работа включете изсмукването, за да отстранявате прахта, образувана при обработването.
За изсмукване на прах не използвайте домашни прахосмукачки.
Употреба на другите аксесоари (пергел, направляваща) е описано в по-нататъшната част от инструкцията.

7. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да отговаря на съществените изисквания към електрическите инсталации, да отговаря на изискванията за безопасност при употреба и да е оборудвана със заземен нулев проводник. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя трябва да бъдат:
- сечение на проводника - 1,5 mm2
- предпазител тип B - 16 A

Монтажът трябва да се извърши от оторизиран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводника не е по-малко от това на свързвания уред. Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.
Винаги проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ **Преди да включите машината, винаги проверявайте дали всички компоненти, отговорни за безопасността на работа, са в изправност.**

Присъединете устройството към захранването. Присъединяване към захранването се сигнализира с диода, намираща се по корпуса под регулатора на скоростта на въртене (рис. E, 3). За да включите устройството, преместете изключвателя в положение „I" (рис. E, 1). Регулаторът на скорост на въртене (рис. E, 2) позволява настройка на скоростта на въртене в диапазон от 5 000 до макс. 25 000 оборота на минута.
За да изключите устройството, преместете изключвателя в положение „0".
Преди да отместите устройството, изчакайте докато работният накрайник напълно спре.

9. Работа на уреда

ВНИМАНИЕ **Операциите за настройка, описани в тази глава, трябва винаги да се извършват при изключен щепсел.**

Никога не пускайте устройството, когато работният накрайник е в контакт с обработвания материал.
Фрезоване
Поставете дълбочината на фрезоване. Помнете, че до дълбочината на обработване трябва да се добавят 4 mm за работното стъпало. Напр. ако материалът трябва да бъде обработен с дълбочина от 10 mm, трябва да поставите дълбочината по устройството на 14 mm. За да настроите дълбочината, след като закрепите фрезата във втулката (виж т. 6. Подготовка за работа) отвийте гайката за регулиране на дълбочината (рис. B.6), поставете съответната дълбочина, като премествате фрезмашината нагоре или надолу (да помните за допълнителните 4 mm). Затегнете гайката (рис. B, 6).
Преди да започнете обработването, проведете тест със също такъв материал, какъвто ще обработвате.
Поставете материала върху плоска, равна повърхност. За да фиксирате материала, използвайте стяги, скоби и др. Отбележете (напр. със скици) по материала местата за обработване. Поставете устройството под ъгъл от ок. 45 градуса спрямо обработвания материал на мястото на обработване (рис. F). Включете устройството с изключвателя (рис. E, 1) и бавно променете положение на устройството така, че фрезата да проникне в материала, а работното стъпало да се опира плоско в материала. След като фрезата проникне изцяло в материала, премествайте фрезмашината с леко движение по линията на обработване в посока на часовниковата стрелка. Използвайте константно притискане и скорост на преместване на устройството. След приключване на обработването изключете устройството, изчакайте докато работният накрайник напълно спре, извадете работния накрайник от материала и отместете устройството.
Употреба на пергела
За да си улесните работа по окръжност, определете точно линията на обработване и центъра на окръжността. За да поставите маркера стабилно, направете отвор с диаметър 4,76 mm в центъра на окръжността.
За извършване на работи по окръжност употребявайте пергела, приложен към устройството. За целта:
1. Отвийте закрепващата гайка от пергела (рис. G, 1)
2. Поставете гайката в работното стъпало.
3. Поставете работното стъпало с гайката над отвора в пергела (рис. G, 2) така, че маркерът (рис. G, 3) да се намира долу по планката, след това затегнете гайката с ръка. Не използвайте прекалено голяма сила (гайката е изработена от пластмаса).
4. Отпуснете гайката на маркера (рис. G, 3), определете диаметъра на окръжността, по която ще се направлява фрезата, затегнете гайката.
5. Монтирайте фрезмашината в работния корпус. Сложете фрезата (виж точка 8). Поставете дълбочината на фрезоване (виж т.7. Фрезоване).
6. Поставете устройството под ъгъл от ок. 45 градуса спрямо обработвания материал на мястото на обработване. Включете устройството с изключвателя (рис. E, 1) и бавно променете положение на устройството така, че фрезата да проникне в материала, а работното стъпало да се опира плоско в материала.
7. Поставете маркера в предварително направения направляващ отвор.
8. След като фрезата проникне изцяло в материала, премествайте фрезмашината с леко движение по линията на обработване в посока на часовниковата стрелка. Използвайте константно притискане и скорост на преместване на устройството. След приключване на обработването изключете устройството, изчакайте докато работният накрайник напълно спре, извадете работния накрайник от материала и отместете устройството.
Употреба на дистанционната направляваща
При извършване на улеи на определено, константно разстояние от края на материала използвайте дистанционна направляваща.
1. Отпуснете гайките в работното стъпало (рис. H, 1)
2. Пъхнете направляващата (рис. H, 2) в улеите в работното стъпало (рис. H, 3).
3. Поставете разстоянието от края, като ползвате скала по направляващата.
4. Затегнете гайките.
Провеждайте операцията по фрезоване съгласно указанията от точка Фрезоване. Обърнете внимание стъпалото на направляващата (рис. H, 4) да се опира с цялата си повърхност на края на обработвания материал.
Употреба на гъвкавата ролка
Гъвкавата ролка е приложима особено при работи, изискващи точност (напр. при обработка на малки елементи от дърво, пластмаса или меки метали). Закрепване на ролката е описано в точка 6 от инструкцията.
В зависимост от монтирания работен накрайник е възможно да се извършват операции по рязане, полиране, шлифоване, почистване, гравиране и др.

10. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ **Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.**

Периодична проверка на техническото състояние

Периодично проверявайте техническото състояние на машината. Огледът трябва да включва проверка на устройството на механични повреди, както и на износване на експлоатационните елементи. Забранено е да се извършва работа с повредена машина..

Почистване

Поддържайте машината чиста, като обръщате специално внимание на почистването на въздуховодите към двигателя (много важно). Тази дейност се извършва най-добре чрез продухване на шлайфмашината със сгъстен въздух.

Съхранение и транспортиране

Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца, сгънат в оригиналната опаковка. Пренасяйте/транспортирайте уреда в оригиналната му опаковка. Не излагайте устройството на нежелани атмосферни условия, като влажност или прекомерна топлина.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на ЧАСТТА, разположена върху табелката с имената. Моля, опишете дефектната част, като посочите приблизителната дата на закупуване на устройството. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт) или го изпратете на централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическото захранване, преди да се опитате сами да отстраните неизправностите в устройството.**

Проблем	Причина	Решение
Машината не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта, проверете захранващия кабел. Ако се установи, че захранващият

		кабел е повреден, предайте уреда за сервизно обслужване.
Машината не работи	Няма напрежение в контакта	Проверете напрежението на контакта. Проверете за сработил предпазител.
Машината не работи	Превключвателят е повреден	Заменете ключа с нов - насочете уреда за сервизно обслужване.
Машината не работи	Двигателят няма мощност, стартира се трудно	Износени четки. Заменете ги с нови - насочете уреда към сервиз.
Машината не работи	Миризма на изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от сервизно обслужване - обърнете се към сервиз.
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух.
Работната ефективност е много ниска	Износено абразивно колело	Заменете абразивното колело с ново.

13. Сглобяване на уреда

1. DED7931Z1 – 1 бр. 2. 4 x втулки (6,35/4,8/3,2/2,4 mm), 3. направляваща за право рязане, 4. пергел за рязане по окръжност, 5. ключ, 6. гъвкава ролка 1 m, 7. 2 x свредла, 8. 3 x фрези, 9. дискове за рязане.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местонахождението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Чрез правилното изхвърляне на уреда можете да запазите ценни ресурси и да избегнете негативни последици за здравето и околната среда, които могат да бъдат застрашени от неподходящо третиране на отпадъците.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще може да ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с вашия търговец за правилния метод на изхвърляне.

BG Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт..

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7931Z1	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Съвети за работа	Без гаранция

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис пристрою
3. Використання пристрою за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до електромережі
8. Увімкнення приладу
9. Експлуатація приладу
10. Поточне технічне обслуговування
11. Запасні частини та приладдя
12. Самостійне усунення несправностей
13. Складання приладу
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності Декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra-Exim Sp. z o.o.

Загальні правила техніки безпеки додаються до посібника окремим буклетом.

⚠ Струнко **Під час роботи з приладом рекомендується завжди дотримуватися основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.**

Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, що містяться в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби приладу.

⚠ Струнко **Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у посібнику з техніки безпеки.**

Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, також передайте їй інструкцію з експлуатації, інструкцію з техніки безпеки для роботи. Дедра-Ексім не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки під час роботи.

Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

2. Опис пристрою

Рис. A, B, C, D: 1. Підвіска, 2. Кнопка блокування шпинделя, 3. Тримач робочого наконечника, 4. Допоміжна рукоятка, 5. Кругла ручка регулювання допоміжної рукоятки, 6. Кругла ручка регулювання глибини обробки, 7. Робота п'ята, 8. Кругла ручка регулювання дистанційної планки, 9. Дистанційна планка, 10. Гайка блокування корпусу, 11. Циркуль, 12. Гнучкий вал, 13. Перехідник для відведення пилу, 14. Ключ для відкручування робочої рукоятки, 15. Втулки – набір 4 шт..

3. Використання пристрою за призначенням

Багатофункціональний фрезер – це виріб, який використовується для фрезерування (залежно від фрези, що використовується) пазів, кромок тощо в деревині, пластмасі та м'яких металах. Завдяки використанню гнучкого вала та змінних робочих наконечників можна, використовуючи відповідні приладдя, виконувати різання, шліфування, полірування, свердління тощо у згаданих вище матеріалах.

Можливість підключення витяжки до фрезера для запобігання розповсюдженню бруду під час роботи.

Допускається використання машини в ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

⚠ Струнко **Необхідно суворо дотримуватися наведених нижче обмежень щодо використання.**

Шліфувальну машину можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", зазначених нижче.

Пристрій не можна використовувати для обробки матеріалів, відмінних від зазначених у пункті 3. Призначення пристрою. Не використовувати як стаціонарний пристрій. Не використовувати робочі наконечники, не призначені для цього пристрою.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважатимуться незаконними і призведуть до негайної втрати гарантійних прав. Використання не за призначенням або не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стане недійсною.

Допустимі умови праці:

S1 безперервна робота

Використовувати тільки в закритих приміщеннях зі справною вентиляцією..

5. Технічні дані

Модель пристрою	DED7931Z1
Напруга живлення [В]	230
Частота живлення [Гц]	50
Номінальна потужність [Вт]	550
Різьба	M12
Максимальне число обертів n0 [мин-1]	5 000 – 25 000
Робочий діаметр наконечника max [мм]	Ø 35
Максимальне число обертів n0 [мин-1]	5 000 – 25 000
Клас захисту	II
Ступінь захисту від прямого доступу	IP20
Рівень звукового тиску LpA [дБ(А)]	82
Невизначеність вимірювання KpA [дБ(А)]	3
Рівень звукової потужності LwA [дБ(А)]	93
Невизначеність вимірювання KwA [дБ(А)]	3

Рівень вібрації, виміряний на ручці ah,ID [м/с2]	3,35
Невизначеність вимірювання ah,ID [м/с2]	1,5
Рівень вібрації, виміряний на ручці ah,ID [м/с2]	4,72
Невизначеність вимірювання ah,ID [м/с2]	1,5

Інформація про вібрації та шум

Комбіноване значення вібрації ah і невизначеності вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці.

⚠ Струнко **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлений загальний рівень вібрації/шуму був виміряний відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використаний для порівняння одного пристрою з іншим. Заявлений рівень вібрації/шуму також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації/шуму.
Рівень вібрації/шуму під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

⚠ Струнко **Всі операції слід виконувати з вилкою, витягнутою з розетки.**

Перед початком використання пристрою його необхідно правильно підготувати в залежності від роботи, яка буде виконуватися. Відкрутити гайку робочої рукоятки за допомогою гайкового ключа (рис. A, 3), що входить у комплектацію. Вставити відповідну втулку (в комплекті є втулки діаметром 6,35, 4,8, 3,2, 2,4 мм). Затягнути гайку. На цьому етапі фрезер можна помістити в робочий корпус або підключити гнучкий вал.
Кріплення фрезера в робочому корпусі
Встановити фрезер у корпус з додатковою рукояткою так, щоб кнопка блокування шпинделя (рис. A, 2) була у вирізі корпусу, а різьбовий отвір з протилежного боку знаходився на висоті гайки блокування корпусу (рис. B, 10). Затягнути гайку і перевірити, чи надійно пристрій прикріплений до корпусу. Встановити допоміжну рукоятку (рис. B, 4) у зручне для користувача положення, затягнути рукоятку круглою ручкою (рис. B, 5). Відкрутити гайку регулювання глибини обробки (рис. B, 6). Вставити потрібний робочий наконечник у втулку та затягнути його гайкою рукоятки (рис. A, 3).
Кріплення гнучкого валу
Вставити кінець гнучкого вала у втулку. Затягнути гайку. Помістити відповідну втулку в тримач валика. Щоб замінити втулку, потрібно заблокувати обертання, вставивши спеціальний ключ з комплекту в отвір в рукоятці валика. За допомогою ключа (рис. D, 13) відкрутити гайку, вставити відповідну втулку в тримач і затягнути гайку. Потім вставити відповідний робочий наконечник у втулку та міцно затягнути гайку. Вийняти спеціальний ключ з отвору.
Встановлення пиловідведення
Для підвищення комфорту роботи до фрезера можна підключити шланг системи пиловідведення. Вставити в патрубок на робочій п'яті перехідник, який додається до пристрою, у який вставити наконечник шлангу системи пиловідведення. Під час роботи увімкнути витяжку для видалення пилу та стружки, що утворюється під час обробки.
Не використовувати побутові пилососи для видалення відходів.
Використання інших аксесуарів (циркуль, напрямна) буде описане далі.

⚠ Струнко **Для видалення гіпсового пилу слід використовувати тільки пилососи, придатні для роботи з гіпсовим пилом.**

Використання, наприклад, побутового пилососа може його пошкодити.

7. Підключення до електромережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Електроустановка повинна відповідати основним вимогам до електроустановок і вимогам безпеки при використанні, а також бути обладнана заземленим нульовим проводом. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника повинні становити
- переріз провідника - 1,5 мм2
- запобіжник типу B - 16A

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. У разі використання подовжувачів переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за переріз жил приладу, який під'єднується. Розташовуйте електричний кабель так, щоб він не піддавався ризику перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.
Завжди перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення приладу

⚠ Струнко **Перед увімкненням машини завжди перевіряйте, щоб усі компоненти безпеки були в робочому стані.**

Підключити пристрій до джерела живлення. Про підключення до джерела живлення свідчить світлодіодний індикатор, розташований на корпусі під регулятором частоти обертання (рис. E, 3). Щоб увімкнути пристрій, потрібно переставити перемикач у положення «I» (рис. E, 1). Регулятор частоти обертання (рис. E, 2) дозволяє встановити швидкість в діапазоні від 5000 до макс. 25 000 обертів на хвилину.
Щоб вимкнути пристрій, потрібно перемістити перемикач у положення «0».
Перш ніж відкласти пристрій, потрібно дочекатися повної зупинки робочого наконечника.

9. Експлуатація приладу

⚠ Струнко **Операції з налаштування, описані в цьому розділі, завжди слід виконувати, витягнувши штепсельну вилку з розетки.**

Категорично заборонено запускати пристрій, якщо робочий наконечник торкається оброблюваного матеріалу!
Фрезерування
Встановити глибину фрезерування. Слід врахувати, що до глибини обробки необхідно додати 4 мм висоти п'яти. Наприклад, якщо необхідно обробити матеріал на глибину 10 мм, то глибина на пристрої повинна бути встановлена на 14 мм. Щоб встановити глибину, після установки фрези у втулку (див. пункт 6. Підготовка до роботи) відкрутити гайку регулювання глибини (рис. B, 6), перемістити фрезер вгору або вниз, щоб встановити відповідну глибину (не забувати про додаткові 4 мм). Затягнути гайку (рис. B, 6).
Перед початком обробки слід провести пробу на матеріалі, який буде оброблятися.
Покласти матеріал на плоску та рівну поверхню. Для фіксації матеріалу використати затискачі, струбцини тощо. Позначити (наприклад, олівцем) на матеріалі місця обробки. Встановити пристрій під кутом приблизно 45 градусів до матеріалу, що обробляється у місці обробки (рис. F). Увімкнути пристрій перемикачем (рис. E, 1) і повільно змінити положення пристрою так, щоб фреза увійшла у матеріал, а робоча п'ята рівно спиралася на матеріал. Після того, як фреза повністю увійде в матеріал, обережно перемістити фрезер уздовж лінії обробки за годинниковою стрілкою. Прикладати постійне зусилля і рухати пристроєм з постійною швидкістю. Після повного завершення обробки вимкнути пристрій, дочекатися повної зупинки робочого наконечника, вийняти робочий наконечник з матеріалу і відкласти пристрій.
Використання циркуля
Щоб було легше працювати по колу, потрібно акуратно позначити лінію обробки і центр кола. Щоб маркер стояв стабільно, в центрі кола слід зробити отвір діаметром 4,76 мм.
Для кругової обробки слід використовувати циркуль, що додається до пристрою. Для цього:
1. Відкрутити гайку кріплення циркуля (рис. G, 1)
2. Помістити гайку в робочу п'яту
3. Встановити робочу п'яту з гайкою над отвором у циркулі (рис. G, 2) так, щоб позначка (рис. G, 3) була внизу планки, потім затягнути гайку рукою. Не прикладати занадто великого зусилля, оскільки гайка пластикова.
4. Послабити гайку маркера (рис. G, 3), виставити діаметр кола, по якому повинен рухатися фрезер, затягнути гайку.
5. Встановити фрезер в робочий корпус. Встановити фрезу (див. пункт 6). Виставити глибину фрезерування (див. пункт 7. Фрезерування).
6. У місці обробки встановити пристрій під кутом приблизно 45 градусів до матеріалу, що обробляється. Увімкнути пристрій перемикачем (рис. E, 1) і повільно змінити положення пристрою так, щоб фреза увійшла у матеріал, а робоча п'ята рівно спиралася на матеріал.
7. Помістити маркер у попередньо зроблений напрямний отвір.
8. Після того, як фреза повністю увійде в матеріал, обережно перемістити фрезер уздовж лінії обробки за годинниковою стрілкою. Прикладати постійне зусилля і рухати пристроєм з постійною швидкістю. Після повного завершення обробки вимкнути пристрій,

дочекатися повної зупинки робочого наконечника, вийняти робочий наконечник з матеріалу і відкласти пристрій.
Використання дистанційної напрямної
При виконанні канавок на певній постійній відстані від краю матеріалу слід використовувати дистанційну напрямну.
1. Послабити гайки на робочій п'яті (рис. H, 1)
2. Вставити напрямну (рис. H, 2) у пази в робочій п'яті (рис. H, 3).
3. Встановити відстань від кромки за допомогою шкали на напрямній.
4. Затягнути гайки.
Виконати фрезерування відповідно до інструкцій у пункті Фрезерування. Прослідкувати, щоб п'ята напрямної (рис. H, 4) прилягала на кромки оброблюваного матеріалу усією своєю поверхнею.
Використання гнучкого вала
Гнучкий вал використовується в роботах, що вимагають точності (наприклад, при обробці невеликих елементів з дерева, пластику або м'яких металів). Кріплення валу описано в пункті 6 інструкції.
Залежно від встановленого робочого наконечника можна виконувати різання, полірування, шліфування, зачищання, гравірування тощо..

10. Поточне технічне обслуговування

⚠ Струнко **Будь-яке технічне обслуговування повинно проводитися з вилкою, витягнутою з розетки.**

Періодична перевірка технічного стану

Періодично перевіряти технічний стан машини, Огляд повинен включати перевірку пристрою на наявність механічних пошкоджень і зносу витратних матеріалів. Заборонено працювати з пошкодженою машиною.

Прибирання

Підтримуйте машину в чистоті, приділяючи особливу увагу очищенню повітрозабірників двигуна (дуже важливо). Найкраще це робити, продуваючи шліфувальну машину стисненим повітрям.

Зберігання та транспортування

Зберігайте прилад у сухому, недоступному для дітей місці, складеним в оригінальній упаковці. Переносьте/транспортуйте прилад в оригінальній упаковці. Не піддавайте пристрій впливу небажаних атмосферних умов, таких як вологість або надмірна температура.

11. Запасні частини та приладдя

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, звертайтеся до сервісного центру "Дедра-Ексім". Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер деталі, вказаний на заводській табличці. Будь ласка, опишіть дефектну деталь, вказавши приблизну дату придбання пристрою. Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), або надішліть його до Центрального сервісного центру "ДЕДРА - ЕКСІМ". Будь ласка, додайте гарантійний талон, виданий імпортером. Без цього документа ремонт буде розглядатися як післягарантійний. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється Центральним сервісом. Несправний виріб повинен бути надісланий до Сервісу (витрати на пересилку покриваються користувачем).

12. Самостійне усунення несправностей

⚠ Струнко **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Причина	Рішення
Машина не працює	Неправильно підключений або пошкоджений кабель живлення	Вставте вилку в розетку, перевірте шнур живлення. Якщо виявиться, що шнур живлення пошкоджений, віднесіть прилад до сервісного центру.
Машина не працює	Відсутня напруга в розетці	Перевірте напругу в розетці. Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
Машина не працює	Несправний вимикач	Замініть вимикач на новий - віднесіть прилад в сервіс.
Машина не працює	Двигун не має живлення, запускається з труднощами	Зношені щітки. Замініть на нові - зверніться до сервісного центру.
Машина не працює	Запах горілої ізоляції	Двигун потребує обслуговування - зверніться до сервісного центру.
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям.
Ефективність роботи дуже низька	Зношений шліфувальний диск	Замінити абразивний круг на новий.

13. Складання приладу

1. DED7931Z1 – 1 шт. 2. 4 х втулки (6,35/4,8/3,2/2,4 мм), 3. напрямна для прямого різання, 4. циркуль для кругового різання, 5. ключ, 6. гнучкий вал 1 м, 7. 2 х свердла, 8. 3 х фрези, 9 диски для різання.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору використаного обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на своїх веб-сайтах.
Правильно утилізуючи прилад, ви можете зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я і навколишнє середовище, якому може загрожувати неналежне поводження з відходами.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

UA Гарантійний талон

на

.....

(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місцеПідпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED7931Z1	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Робочі поради	Без гарантії

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

A. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
B. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
C. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
D. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
E. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

A. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
B. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов’язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaţie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaţiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника